叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 来自墨西哥西部的热带新蝙蝠(neotropical Bats From Western México) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

来自墨西哥西部的热带新蝙蝠(Neotropical Bats from Western México)

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . [wʌn] , [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - [eit]
Volume 14 , No . 1 , pp . 1 - 8
体积 - , 不 . 1 , pp . 1 - 8

第14卷，第1期，第1-8页

[ɒk'təʊbə(r)] - , -
October 24 , 1960
十月 - , -

1960年10月24日

[ˌniːəʊ'trɒpɪkəl][bæts][frɒm; frəm] ['westən] ['mɛksɪˌkoʊ]
Neotropical Bats from Western México
新热带 蝙蝠 从 西 墨西哥

来自墨西哥西部的热带新蝙蝠

[baɪ]
BY
经过

经过

['sɪdni] ['ændəsn]
SYDNEY ANDERSON
悉尼 安德森

悉尼·安德森

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1960
Lawrence1960
Lawrence1960

劳伦斯1960

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Henry S . Fitch ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 亨利 S . 惠誉 ,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

['rɒbət] ['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
Robert W . Wilson
罗伯特 W . 威尔逊

罗伯特·W·威尔逊

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . [wʌn] , [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - [eit]
Volume 14 , No . 1 , pp . 1 - 8
体积 - , 不 . 1 , pp . 1 - 8

第14卷，第1期，第1-8页

['pʌblɪʃt] [ɒk'təʊbə(r)] - , -
Published October 24 , 1960
已发布 十月 - , -

发表于1960年10月24日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [ɪn]
PRINTED IN
打印 在

印刷于

[ðə; ði] [steɪt] ['prɪntɪŋ] [plɑːnt]
THE STATE PRINTING PLANT
这 状态 印刷 植物

州立印刷厂

[tə'piːkə] , KANSAS196028 - -
TOPEKA , KANSAS196028 - 4805
托皮卡 , KANSAS196028 - -

堪萨斯州托皮卡市，邮编196028-4805

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ˌniːəʊ'trɒpɪkəl][bæts][frɒm; frəm] ['westən] ['mɛksɪˌkoʊ]
Neotropical Bats from Western México
新热带 蝙蝠 从 西 墨西哥

来自墨西哥西部的热带新蝙蝠

[baɪ]
BY
经过

经过

['sɪdni] ['ændəsn]
SYDNEY ANDERSON
悉尼 安德森

悉尼·安德森

['trɒpɪk(ə)l] [fruːt] - ['iːtɪŋ] [bæts][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][ɑːrtəbeɪəs] [riːtʃ] [ðeə(r)] ['nɔːðən] ['lɪmɪts][ɒn][ðə; ði]
Tropical fruit - eating bats of the genus Artibeus reach their northern limits on the
热带 水果 - 吃 蝙蝠 的 这 属 阿尔蒂贝乌斯 抵达 他们的 北方 限制 在 这

['ləʊləndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [ænd; ənd] ['westən] [kəʊsts] [ɒv; əv]['mɛksɪˌkoʊ] .
lowlands of the eastern and western coasts of México .
低地 的 这 东 和 西 海岸 的 墨西哥 .

热带食果蝙蝠属（Artibeus）的蝙蝠分布北限在墨西哥东西海岸的低地。

['riːs(ə)nt] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [pleɪst] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['meksɪkən][ɑːrtəbeɪəs][ɪn] [tuː] [gruːps] ;
Recent students have placed the species of Mexican Artibeus in two groups ;
最近的 学生 有 放置 这 物种 的 墨西哥 阿尔蒂贝乌斯 在 二 团体 ;

最近有学生将墨西哥 Artibeus 物种分为两类；

[wʌn] [ɪnk'luːdz] [bæts][ɒv; əv] [smɔːl] [saɪz][ænd; ənd][wʌn] [ɪnk'luːdz] [bæts][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [saɪz] ([dælkwɛst] ,
one includes bats of small size and one includes bats of large size (Dalquest ,
一 包括 蝙蝠 的 小的 尺寸 和 一 包括 蝙蝠 的 大的 尺寸 (达尔奎斯特 ,

其中一种包括小型蝙蝠，另一种包括大型蝙蝠（Dalquest，

- : - ; ['luːkənz] [ænd; ənd]['deɪvɪs] , - : [sɪks] ; [ænd; ənd]['deɪvɪs] , - : -) .
1953 : 61 ; Lukens and Davis , 1957 : 6 ; and Davis , 1958 : 163) .
- : - ; 卢肯斯 和 戴维斯 , - : 6 ; 和 戴维斯 , - : -) .

1953 年：61；Lukens 和 Davis，1957 年：6；以及 Davis，1958 年：163）。

[θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['spiːʃiːz] ([ə; eɪ] . [sɪ'nɪriəs] - , [ə; eɪ] . - ,
Three of the small species (A . cinereus phaeotis , A . aztecus ,
三 的 这 小的 物种 (一个 . 灰岩 - , 一个 . - ,

三种小型物种（A. cinereus phaeotis、A. aztecus、

[ænd; ənd][ə; eɪ] . ['tɜːrpɪs]['neɪnʌs]) [ænd; ənd] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['spiːʃiːz] ([ə; eɪ] . [hɜːr'sjuːtəs] , [ə; eɪ]
and A . turpis nanus) and three of the large species (A . hirsutus , A
和 一个 . turpis 纳米) 和 三 的 这 大的 物种 (一个 . 毛茸茸的 , 一个

. [ˌdʒəmeɪ'sɛnsɪs][ˌdʒəmeɪ'sɛnsɪs] ,
. jamaicensis jamaicensis ,
. 牙买加 牙买加 ,

和 A. turpis nanus）和三个大型物种（A. hirsutus、A. jamaicensis jamaicensis、

[ænd; ənd][ə; eɪ] . - -) [hæv; həv] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [æz; əz][fɑː(r)] [nɔːθ] [æz; əz][hɑː'lɪskə]
and A . lituratus palmarum) have been reported as far north as Jalisco
和 一个 . - -) 有 到过 据报道 作为 远的 北 作为 哈利斯科

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [west] [kəʊst] .
along the west coast .
沿着 这 西方 海岸 .

据报道，在西海岸最北端的哈利斯科州发现了 A. lituratus palmarum。

[ə; eɪ] . [sɪ'nɪriəs] - [ænd; ənd][ə; eɪ] . ['tɜːrpɪs]['neɪnʌs][ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [frɒm; frəm][æz; əz][fɑː(r)]
A . cinereus phaeotis and A . turpis nanus are known from as far
一个 . 灰岩 - 和 一个 . turpis 纳米 是 已知 从 作为 远的

[nɔːθ] [æz; əz] ['sʌðən] [ˌsɪnə'loʊə] ,
north as southern Sinaloa ,
北 作为 南部 锡那罗亚州 ,

已知 A. cinereus phaeotis 和 A. turpis nanus 的分布范围最北可达锡那罗亚州南部。

[ænd; ənd][ə; eɪ] . [hɜːr'sjuːtəs][ɪz] [nəʊn] [frɒm; frəm][æz; əz][fɑː(r)] [nɔːθ] [æz; əz] ['sʌðən] ['sɒnərə] ([hɔːl]
and A . hirsutus is known from as far north as southern Sonora (Hall
和 一个 . 毛茸茸的 是 已知 从 作为 远的 北 作为 南部 索诺拉 (大厅

[ænd; ənd] ['kelsən] , - : - , -) .
and Kelson , 1959 : 140 , 141) .
和 凯尔森 , - : - , -) .

已知 A. hirsutus 的分布范围最北可达索诺拉州南部（Hall 和 Kelson，1959 年：140、141）。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['spesəmən] [ɒv; əv][ə; eɪ] . [hɜːr'sjuːtəs][frɒm; frəm]['sɒnərə] , [ˌsɪnə'loʊə] , [ænd; ənd] [tʃɪ'wɑːwə] ,

Additional specimens of A . hirsutus from Sonora , Sinaloa , and Chihuahua ,

额外的 标本 的 一个 . 毛茸茸的 从 索诺拉 , 锡那罗亚州 , 和 吉娃娃 ,

来自索诺拉州、锡那罗亚州和奇瓦瓦州的毛毛毛线虫的其他标本，

[ænd; ənd] ['spesəmən] [ɒv; əv][ə; eɪ] . - [ænd; ənd][ə; eɪ] . [ˌdʒəmeɪ'sɛnsɪs][frɒm; frəm][ˌsɪnə'loʊə] [ðæt]

and specimens of A . lituratus and A . jamaicensis from Sinaloa that

和 标本 的 一个 . - 和 一个 . 牙买加 从 锡那罗亚州 那

[ɪk'stend][ðə; ði] [nəʊn] ['reɪndʒɪz][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] ['spiːʃiːz] ['nɔːθwəd] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [hɪə(r)] ;

extend the known ranges of these two species northward are reported here ;

延长 这 已知 范围 的 这些 二 物种 向北 是 据报道 这里 ;

本文报道了来自锡那罗亚州的 A. lituratus 和 A. jamaicensis 标本，这些标本将这两个物种的已知分布范围向北扩展；

['deɪtə][ɒn][ˌveəri'eɪʃ(ə)n] , [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] , [ænd; ənd] [ˌriːprə'dʌkʃn] [kən'sɜːnɪŋ] [ðiːz] [θriː] ['spiːʃiːz]

data on variation , distribution , and reproduction concerning these three species

数据 在 变化 , 分配 , 和 生殖 有关 这些 三 物种

[ɑː(r); ə(r)][ɪn'kluːdɪd] .

are included .

是 包括 .

包括有关这三种物种的变异、分布和繁殖的数据。

['ɔːlsəʊ] ,

Also ,

还 ,

还，

['spesəmən] [ɒv; əv] [stɝnɪrə] ['lɪlɪəm][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] - [frɒm; frəm] [tʃɪ'wɑːwə]

specimens of Sturnira lilium and of the genus Chiroderma from Chihuahua

标本 的 斯特尼拉 百合 和 的 这 属 - 从 吉娃娃

[ðæt] [ɪk'stend][ðeə(r)] [nəʊn] ['reɪndʒɪz] [ˌnɔːθ'westwəd] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] .

that extend their known ranges northwestward are reported .

那 延长 他们的 已知 范围 向西北方向 是 据报道 .

据报道，在奇瓦瓦州发现了 Sturnira lilium 和 Chiroderma 属的标本，这些标本向西北方向扩展了它们已知的分布范围。

[sə'pɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [fiːld] [wɜːk] [ðæt] ['jiːldɪd] [ðə; ði] ['spesəmən] [rɪ'pɔːtɪd] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Support for field work that yielded the specimens reported came from the

支持 为了 场地 工作 那 产生 这 标本 据报道 来了 从 这

['næʃ(ə)nəl] ['saɪəns] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

National Science Foundation ,

国家的 科学 基础 ,

本次野外考察所采集的标本得到了美国国家科学基金会的支持。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [hɑːt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] . , [ænd; ənd][ðə; ði]['kænzəs][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɪn'daʊmənt]

the American Heart Association , Inc . , and the Kansas University Endowment

这 美国人 心 协会 , 公司 . , 和 这 堪萨斯州 大学 捐赠基金

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .

Association .

协会 .

美国心脏协会和堪萨斯大学捐赠协会。

['kætəlɒg] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

Catalogue numbers of The University of Kansas Museum of Natural History

目录 数字 的 这 大学 的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史

[ɑː(r); ə(r)]['saɪtɪd] .

are cited .

是 引用 .

文中引用了堪萨斯大学自然历史博物馆的馆藏编号。

[ðə; ði]['lætɪtjuːd] ([en]) [ænd; ənd] ['lɒŋgɪtjuːd] (['dʌbljuː]) [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['mɪnɪt]
The latitude (N) and longitude (W) are recorded to the nearest minute
这 纬度 (N) 和 经度 (W) 是 记录 到 这 最近的 分钟
[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ləʊ'kæləti] ['menʃ(ə)nd] .
for each locality mentioned .
为了 每个 地点 提及 .

所提及的每个地点的纬度（N）和经度（W）均记录到最接近的分钟。

[ɑːrtəbeɪəs] - - [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['ælən] [ænd; ənd] ['tʃæpmən] . — ['spesəmən] [frɒm; frəm]
Artibeus lituratus palmarum J . A . Allen and Chapman . — Specimens from
阿尔蒂贝乌斯 - - J . 一个 . 艾伦 和 查普曼 . — 标本 从
[eldə'rɑːdəʊ] (24°19 - , 107°20 -) , [ˌsɪnə'loʊə] ,
Eldorado (24°19 ' , 107°20 ') , Sinaloa ,
埃尔多拉多 (24°19 - , 107°20 -) , 锡那罗亚州 ,

Artibeus lituratus palmarum JA Allen 和 Chapman。—来自锡那罗亚州埃尔多拉多 (24°19', 107°20') 的标本，

[ɪk'stend][ðə; ði] [nəʊn] [reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz] [ˌnɔːθ'westwəd]
extend the known range of the species approximately 265 miles northwestward
延长 这 已知 范围 的 这 物种 大约 - 英里 向西北方向
[frɒm; frəm] - (21°37 - , 104°21 -) , [ˌnɑːjɑː'riːt] .
from Huajimic (21°37 ' , 104°21 ') , Nayarit .
从 - (21°37 - , 104°21 -) , 纳亚里特 .

将该物种的已知分布范围向西北方向扩展约 265 英里，从纳亚里特州华吉米克（21°37'，104°21'）开始。

[skɪnz] [ænd; ənd] [skʌlz] [ɒv; əv] - ['spesəmən] (- - - , ['sɛvən] [meɪlz] [ænd; ənd][fɔːr] ['fiːmeɪl])
Skins and skulls of 11 specimens (75211 - 75221 , 7 males and 4 females)
皮肤 和 头骨 的 - 标本 (- - - , 7 男性 和 4 女性)
['teɪkən][ɒn][nəʊ'vembə(r)] - ,
taken on November 13 ,
已采取 在 十一月 - ,

11 件标本（75211-75221，7 只雄性，4 只雌性）的皮毛和头骨，于 11 月 13 日采集。

- , [wʌn][miː] . [es][eldə'rɑːdəʊ] , [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [baɪ] ['wɪljəm] [el] . ['kʌtə(r)] .
1957 , 1 mi . S Eldorado , were prepared by William L . Cutter .
- , 1 米 . S 埃尔多拉多 , 是 准备 经过 威廉 L . 刀具 .

1957 年，埃尔多拉多以南 1 英里处，由威廉·L·卡特准备。

['skelətn] [ɒv; əv] - ['spesəmən] (- - - ,
Skeletons of 12 specimens (75222 - 75233 ,
骷髅 的 - 标本 (- - - ,

12个标本的骨骼（75222-75233，

[θriː] [meɪlz] [ænd; ənd][naɪn] ['fiːmeɪl]) [frɒm; frəm][eldə'rɑːdəʊ][wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ]['kʌtə(r)][ɒn][ðə; ði]
3 males and 9 females) from Eldorado were obtained by Cutter on the
3 男性 和 9 女性) 从 埃尔多拉多 是 获得 经过 刀具 在 这
[seɪm] [deɪ] .
same day .
相同的 天 .

卡特当天从埃尔多拉多获得了 3 只雄性和 9 只雌性动物。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['fiːmeɪl] [wɒz; wəz] ['pregnənt] .
None of the 13 females was pregnant .
没有任何 的 这 - 女性 曾是 孕 .

13名女性中没有一人怀孕。

[wʌn] ['spesɪmən] (- , ['fiːmeɪl]) [ɪz] [ˌɪmə'tjʊə(r)] ;
One specimen (75211 , female) is immature ;
一 标本 (- , 女性) 是 不成熟 ;

其中一只标本（75211，雌性）未成熟；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['əʊpən] [fə'lændʒɪəl] - ['sutʃə:s] ([æz; əz][duː; də][fɔː(r)]['ʌðə(r)]['lɑːdʒə(r)]
it has open phalangeal ephiphyseal sutures (as do four other larger
它 有 打开 指骨 - 缝合线 (作为 做 四 其他 更大的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]) ; [ðɪs] ['spesɪmən] ['meʒəd] - [əm əm] .
individuals) ; this specimen measured 83 mm .
个人) ; 这 标本 测量 - 毫米 .

它的指骨骨骺缝合线是开放的（其他四个较大的个体也是如此）；该标本的长度为 83 毫米。

[ɪn]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , [wei] - [græmz] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [skʌl] - . [sɪks][əm əm] .
in total length , weighed 45 grams , and has a skull 26 . 6 mm .
在 全部的 长度 , 称重 - 克 , 和 有 一个 颅骨 - . 6 毫米 .

总长度为 45 克，重 45 克，头骨长 26.6 毫米。

[ɪn] ['greɪtɪst]
in greatest
在 最

在最

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

[leŋkθ; leŋθ] , - . [fɔːr][əm əm] .
length , 22 . 4 mm .
长度 , - . 4 毫米 .

长度，22.4 毫米。

[ɪn] [leŋkθ; leŋθ] , - . [fɔːr][əm əm] .
in condylocanine length , 13 . 4 mm .
在 康迪洛卡宁 长度 , - . 4 毫米 .

尖牙骨质长度为 13.4 毫米。

[ɪn] [læm'dɒɪdəl] [bredθ] , [ænd; ənd][hæz; həz][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [smɔːl] ['sekənd] ([lɑːst]) ['ʌpə(r)]
in lambdoidal breadth , and has unusually small second (last) upper
在 λ形 宽度 , 和 有 异常地 小的 第二 (最后的) 上
['məʊlə(r)] [tiːθ] ,
molar teeth ,
磨牙 牙齿 ,

人字形宽度较窄，且第二（最后）上臼齿异常小。

[iːtʃ] ['hævɪŋ] [ə'baʊt] [wʌn][hɑːf] [ðə; ði] [ə'kluːsəl] ['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] M2 [ɒv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ædʌlt; ə'dʌlt]
each having about one half the occlusal area of the M2 of the average adult
每个 拥有 关于 一 一半 这 咬合 区域 的 这 M2 的 这 平均的 成人
[ɪn][ðə; ði]['sɪəriːz] .
in the series .
在 这 系列 .

每个牙齿的咬合面积约为该系列中普通成年人第二磨牙咬合面积的一半。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['spesəmən] [hæz; həz][ə; eɪ] [θɜːd] ['ʌpə(r)]['məʊlə(r)] .
None of the 23 specimens has a third upper molar .
没有任何 的 这 - 标本 有 一个 第三 上 磨牙 .

23 个标本中没有一个有第三上臼齿。

[ɔːl] [ɪk'sept] [wʌn][hæv; həv][bəʊθ] [θɜːd] ['ləʊə(r)][məʊ'ləz] ;
All except one have both third lower molars ;
全部 除了 一 有 两个都 第三 降低 臼齿 ;

除一人外，其余人下颌第三磨牙均已长出；

[wʌn] (-) [læk] [ðə; ði] [θɜːd] ['ləʊə(r)]['məʊlə(r)][ɒn][bəʊθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔː] .
one (75233) lacks the third lower molar on both sides of the jaw .
一 (-) 缺乏 这 第三 降低 磨牙 在 两个都 侧面 的 这 颚 .

其中一例（75233）下颌两侧均缺少第三磨牙。

['feɪʃ(ə)l] [straɪps] ['veəri] [frɒm; frəm] [kən'spɪkjuəs] [tuː; tə] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] , [bʌt; bət] [ɑː(r); ə(r)] ['evɪdənt] [ɪn]
Facial stripes vary from conspicuous to inconspicuous , but are evident in
面部的 条纹 各不相同 从 显眼的 到 不显眼 , 但 是 明显 在
[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [skɪnz] .
each of the 11 skins .
每个 的 这 - 皮肤 .

面部条纹的明显程度不一，但在所有 11 种皮肤中都很明显。

[ðə; ði] [tuː] [skɪnz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːrkɪst] ['pelɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [ɒv; əv] [meɪlz] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði]
The two skins having the darkest pelage are both of males and are the
这 二 皮肤 拥有 这 最黑暗的 毛皮 是 两个都 的 男性 和 是 这
['əʊnli] [tuː] [skɪnz] ['hævɪŋ] ['əʊpən] [ˌepɪ'fɪziəl] ['sutʃəːs] .
only two skins having open epiphyseal sutures .
仅有的 二 皮肤 拥有 打开 骨骺 缝合线 .

毛色最深的两张皮毛都是雄性的，也是仅有的两张骨骺缝合线开放的皮毛。

[faɪv] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪlz] [ænd; ənd] [θriː] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [skɪnz] .
Five adult males and three adult females are represented by skins .
五 成人 男性 和 三 成人 女性 是 代表 经过 皮肤 .

五名成年男性和三名成年女性的皮毛被制成标本。

[θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪl] [skɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli] [dɑːkə] [ænd; ənd] [les] ['redɪʃ] [ðæn; ðən] [ðəʊz]
Three of the male skins are slightly darker and less reddish than those
三 的 这 男性 皮肤 是 轻微地 较暗 和 较少的 微红 比 那些
[ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['fiːmeɪl] ,
of the three females ,
的 这 三 女性 ,

三名雄性个体的皮肤颜色比三名雌性个体的皮肤颜色略深，红色调也略少。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒntrɑːst] [bɪ'twiːn] ['peɪlə(r)] [nek] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɪz]
and the contrast between paler neck and shoulders and other parts is
和 这 对比 之间 肤色较浅 脖子 和 肩膀 和 其他 部分 是
['slaɪtli] [les] [mɑːkt] .
slightly less marked .
轻微地 较少的 标记 .

颈部和肩部颜色较浅与其他部位的对比不太明显。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [meɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['peɪlə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['ruːfəs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [θriː] ['fiːmeɪl] ;
The other two males are paler and more rufous than the three females ;
这 其他 二 男性 是 肤色较浅 和 更多的 红褐色 比 这 三 女性 ;

另外两只雄性比三只雌性颜色更浅，呈红褐色；

[ðə; ði] ['peɪlɪst] [ænd; ənd] [məʊst] ['ruːfəs] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [meɪlz] [ɪz] [æn; ən] [əʊld] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['hævɪŋ]
the palest and most rufous of these two males is an old individual having
这 最浅色 和 最多 红褐色 的 这些 二 男性 是 一个 老的 个人 拥有
[wel] - [wɔːn] [tiːθ] .
well - worn teeth .
出色地 - 磨损 牙齿 .

这两只雄性中，颜色最浅、红褐色最浓的那只年纪较大，牙齿磨损严重。

[daɪ'krəʊmətɪzəm] [ɪz] [nɒt] ['kɒrəleɪtɪd] [wɪð] [eɪdʒ] [ɔː(r)] [wɪð] [seks] [ɪn] [ðɪs] ['sɪəriːz] , [wɪtʃ] ,
Dichromatism is not correlated with age or with sex in this series , which ,
二色性 是 不是 相关 和 年龄 或者 和 性别 在 这 系列 , 哪个 ,

在本系列研究中，二色性与年龄或性别无关。

['ðeəfɔː(r)] , ['difəz] [frɒm; frəm] ['spesəmən] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ] ['luːkənz] [ænd; ənd] ['deɪvɪs] (- :
therefore , differs from specimens reported by Lukens and Davis (1957 :
所以 , 不同 从 标本 据报道 经过 卢肯斯 和 戴维斯 (- :

因此，与 Lukens 和 Davis (1957) 报告的标本不同：

[naɪn]) [huː] [əb'zɜːvd] [ðæt] [daɪ'kraʊmətɪzəm][wɒz; wəz] ['kɒrəleɪtɪd] [wɪð] [seks] .
9) who observed that dichromatism was correlated with sex .
9) WHO 观察到 那 二色性 曾是 相关 和 性别 .

9) 观察到二色性与性别相关。

[ɪn] [saɪz] , [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] ['meʒəm(ə)nts] [bɪ'ləʊ] , [ɪn] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] ['ventrəl] ['pelɪdʒ] ,
In size , as shown in measurements below , in darkness of ventral pelage ,
在 尺寸 , 作为 所示 在 测量 以下 , 在 黑暗 的 腹侧 毛皮 ,

大小方面，如下测量所示，腹部毛发颜色较深，

[ænd; ənd][ɪn]['kreɪniəl] ['fiːtʃəz] [ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ˌsɪnə'loʊə] [ə'griː] [wɪð] [ðəʊz] [frɒm; frəm]
and in cranial features the specimens from Sinaloa agree with those from
和 在 颅骨 特征 这 标本 从 锡那罗亚州 同意 和 那些 从
[gɛ'rɛroʊ] ,
Guerrero ,
格雷罗 ,

在颅骨特征方面，锡那罗亚州的标本与格雷罗州的标本一致。

[ænd; ənd]['dɪfə(r)][frɒm; frəm] ['spesəmən] [ɒv; əv][ɑːrtəbeɪəs][ˌdʒəmeɪ'sɛnsɪs] , [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]
and differ from specimens of Artibeus jamaicensis , in the ways described by
和 不同 从 标本 的 阿尔蒂贝乌斯 牙买加 , 在 这 方式 描述 经过
['luːkənz] [ænd; ənd]['deɪvɪs] ([lɑːk] . [sɪt] .) .
Lukens and Davis (loc . cit .) .
卢肯斯 和 戴维斯 (位置 . 引用 .) .

与 Artibeus jamaicensis 的标本不同，如 Lukens 和 Davis (loc. cit.) 所述。

['ævərɪdʒ] ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] [meɪlz] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [duː; də] [nɒt] ['dɪfə(r)] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
Average measurements of males and females do not differ significantly .
平均的 测量 的 男性 和 女性 做 不是 不同 显著地 .

男性和女性的平均测量值没有显著差异。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['meʒəm(ə)nts] [ɪn] ['milimiːtəz] [ɒv; əv] -
The following are average and extreme measurements in millimeters of 17
这 下列的 是 平均的 和 极端 测量 在 毫米 的 -
['ædʌlts] (['lækɪŋ] [ˌepɪ'fɪziəl] ['sutʃəːs]) :
adults (lacking epiphyseal sutures) :
成年人 (缺乏 骨骺 缝合线) :

以下是 17 名成年人（骨骺缝合线已闭合）的平均和极端测量值（单位：毫米）:

['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - . [fɔːr] (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] , - . [eit] (- - -) ;
total length , 93 . 4 (90 - 99) ; length of hind foot , 19 . 8 (19 - 21) ;
全部的 长度 , - . 4 (- - -) ; 长度 的 后 脚 , - . 8 (- - -) ;
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪə(r)] ,
length of ear ,
长度 的 耳朵 ,

总长度，93.4（90-99）；后足长度，19.8（19-21）；耳长，

- . [eit] (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['fɔːrɑːm] , - . [ˌtuː'tuː] (- . [wʌn] - - . [sɪks]) ; ['greɪtɪst]
23 . 8 (23 - 26) ; length of forearm , 65 . 2 (60 . 1 - 70 . 6) ; greatest
- . 8 (- - -) ; 长度 的 前臂 , - . 2 (- . 1 - - . 6) ; 最
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [skʌl] , - . - (- . - - - . [ˌtuː'tuː]) ;
length of skull , 29 . 24 (28 . 0 - 30 . 2) ;
长度 的 颅骨 , - . - (- . - - - . 2) ;

23.8（23-26）；前臂长度，65.2（60.1-70.6）；头骨最大长度，29.24（28.0-30.2）；

[leŋkθ; leŋθ] , - - - (- . [ˌtuːˈtuː] - - . [fɔːr]) ; [læmˈdɒɪdəl] [bredθ] , - - - (-
condylocanine length , 25 . 25 (24 . 2 - 26 . 4) ; lambdoidal breadth , 15 . 92 (15
康迪洛卡宁 长度 , - - . - (- . 2 - - . 4) ; λ形 宽度 , - . - (-

. [θriː] - - . [sɪks]) ; [pəʊstˈɔːbɪt(ə)l] [kənˈstrɪkʃn] , [sɪks] . - ([faɪv] . [eit] - [sɪks] . [naɪn]) ; [ænd; ənd]
. 3 - 16 . 6) ; postorbital constriction , 6 . 29 (5 . 8 - 6 . 9) ; and
. 3 - - . 6) ; 眶后 收缩 , 6 . - (5 . 8 - 6 . 9) ; 和

[weɪt] ([ɪn][græmz]) , - . [ˌtuːˈtuː] (- - -) .
weight (in grams) , 63 . 2 (51 - 69) .
重量 (在 克) , - . 2 (- - -) .

髁突长度为 25.25 (24.2-26.4)；人字形宽度为 15.92 (15.3-16.6)；眶后缩窄为 6.29 (5.8-6.9)；重量（克）为 63.2 (51-69)。

[ɑːrtəbeɪəs][ˌdʒəmeɪˈsɛnsɪs][ˌdʒəmeɪˈsɛnsɪs] [liːtʃ] . — [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] (-) [əbˈteɪnd] [ɒn][dʒuːn] - ,
Artibeus jamaicensis jamaicensis Leach . — A female (61088) obtained on June 18 ,
阿尔蒂贝乌斯 牙买加 牙买加 利奇 . — 一个 女性 (-) 获得 在 六月 - ,

- , [baɪ] [ˈælbət] [ə; eɪ] . [ˈælˌkɔːrn] ,
1954 , by Albert A . Alcorn ,
- , 经过 阿尔伯特 一个 . 阿尔科恩 ,

Artibeus jamaicensis jamaicensis Leach.—1954年6月18日由Albert A. Alcorn获得的雌性标本（61088）。

[frɒm; frəm] - [miː] . [ˌɛsˌɛsˈiː][ˌkuːliːˈɑːkɑːn] (24°26 - , 107°07 -) , [ˌsɪnəˈloʊə] ,
from 32 mi . SSE Culiacan (24°26 ' , 107°07 ') , Sinaloa ,
从 - 米 . 上东证券 库利亚坎 (24°26 - , 107°07 -) , 锡那罗亚州 ,

从 32 英里。 SSE 库利亚坎 (24°26', 107°07'), 锡那罗亚州,

[ɪkˈstendz; ek-][ðə; ði] [nəʊn] [reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [əˈprɒksɪmətli] - [maɪlz] [ˌnɔːθˈwestwəd]
extends the known range of the species approximately 415 miles northwestward
扩展 这 已知 范围 的 这 物种 大约 - 英里 向西北方向

[frɒm; frəm][ˌtuːˈtuː][miː] . [en] . [θjuˈðað] [gʊzˈmɑːn] (19°43 - ,
from 2 mi . N . Ciudad Guzmán (19°43 ' ,
从 2 米 . N . 西达德 古兹曼 (19°43 - ,

该物种的已知分布范围向西北方向扩展了约 415 英里，从北古斯曼城 (19°43',

103°28 -) , [hɑːˈlɪskə] .
103°28 ') , Jalisco .
103°28 -) , 哈利斯科 .

103°28')，哈利斯科州。

[tuː] [ˈʌðə(r)] [ˈfiːmeɪl] (- - -) [frɒm; frəm] [ˈsentrəl] [ˌsɪnəˈloʊə] , [kəˈlektɪd] [ɒn][dʒuːn] - , - ,
Two other females (61089 - 61090) from central Sinaloa , collected on June 19 , 1954 ,
二 其他 女性 (- - -) 从 中央 锡那罗亚州 , 集 在 六月 - , - ,

[baɪ][ə; eɪ] . [ə; eɪ] . [ˈælˌkɔːrn] ,
by A . A . Alcorn ,
经过 一个 . 一个 . 阿尔科恩 ,

另有两只雌性标本（61089-61090）来自锡那罗亚州中部，由AA Alcorn于1954年6月19日采集。

[ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][wʌn] / [ˌtuːˈtuː][miː] .
are from 1 / 2 mi .
是 从 1 / 2 米 .

距离 1/2 英里。

[iː][piːækstlə] (23°51 - , 106°38 -) .
E Piaxtla (23°51 ' , 106°38 ') .
E 皮亚斯特拉 (23°51 - , 106°38 -) .

E 皮亚斯特拉 (23°51', 106°38')。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈspesəmən] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈembriəʊ] .
Each of the three specimens contained a single embryo .
每个 的 这 三 标本 包含 一个 单身的 胚胎 .

三个标本中均含有一个胚胎。

[ðə; ði]['embrɪəʊz] ([ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [ə'bʌv]) ['meʒəd] - , - ,
The embryos (in the order the specimens are listed above) measured 28 , 26 ,
这 胚胎 (在 这 命令 这 标本 是 列出 多于) 测量 - , - ,
[ænd; ənd] - ['milimiːtəz] .
and 25 millimeters .
和 - 毫米 .

这些胚胎（按上述标本列出的顺序）的长度分别为 28 毫米、26 毫米和 25 毫米。

[ðə; ði][ˌsɪnə'loʊən] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)][bəuθ]['peɪlə(r)][ænd; ənd]['braʊnə(r)][ðæn; ðən] ['spesəmən]
The Sinaloan specimens are both paler and browner than specimens
这 锡那罗亚 标本 是 两个都 肤色较浅 和 棕色 比 标本
[frɒm; frəm][hɑː'lɪskə][ænd; ənd][frɒm; frəm] ['iːstən] ['mɛksɪˌkoʊ] ,
from Jalisco and from eastern México ,
从 哈利斯科 和 从 东 墨西哥 ,

锡那罗亚的标本颜色比哈利斯科州和墨西哥东部的标本更浅更偏棕色。

[ænd; ənd][ðə; ði]['feɪʃ(ə)l] [straɪps] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [dɪ'stɪŋkt] ,
and the facial stripes are more distinct ,
和 这 面部的 条纹 是 更多的 清楚的 ,

面部条纹更加清晰。

['biːɪŋ] [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [ɪn][wʌn] ['spesɪmən] (-) [æz; əz][ɪn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːrtəbeɪəs] -
being as distinct in one specimen (61088) as in any of the Artibeus lituratus
存在 作为 清楚的 在 一 标本 (-) 作为 在 任何 的 这 阿尔蒂贝乌斯 -
[rɪ'pɔːtɪd] [hɪə(r)] .
reported here .
据报道 这里 .

在其中一个标本（61088）中，其特征与本文报道的任何 Artibeus lituratus 一样明显。

[fɔː(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] ['spesəmən] [frɒm; frəm][hɑː'lɪskə][ɑː(r); ə(r)] : - - - , [θriː] [meɪlz] [ænd; ənd][wʌn]
Four additional specimens from Jalisco are : 34232 - 34235 , 3 males and 1
四 额外的 标本 从 哈利斯科 是 : - - - , 3 男性 和 1
[nɒnp'regnənt]
nonpregnant
非孕妇

来自哈利斯科州的另外四个标本编号为：34232-34235，其中3个为雄性，1个为非妊娠个体。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[Pg 5]
[页 5]

[第5页]

['fiːmeɪl] ['teɪkən][baɪ][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['ælˌkɔːrn] [æt; ət][ˌhæsi'endə][sæn; sɑːn]['mɑːrˌtiːn] (20°18 - , 103°30 -) ,
female taken by J . R . Alcorn at Hacienda San Martín (20°18 ' , 103°30 ') ,
女性 已采取 经过 J . 拉 . 阿尔科恩 在 庄园 圣 马丁 (20°18 - , 103°30 -) ,
- [miː] . ['dʌbljuː] [tʃə'pɑːlə] ,
18 mi . W Chapala ,
- 米 . W 查帕拉 ,

女性由 JR Alcorn 在 Hacienda San Martín (20°18', 103°30') 拍摄，距离 18 英里。 W查帕拉，

- [fiːt] , [ɒn][dʒʊ'laɪ] - , - .
5000 feet , on July 12 , 1949 .
- 脚 , 在 七月 - , - .

1949年7月12日，海拔5000英尺。

[iːtʃ] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ə; eɪ] . [ˌdʒəmeɪ'sɛnsɪs] ['lɪstɪd] [ə'bʌv] [læk] [ˌepɪ'fɪziəl] ['sutʃəːs] [ænd; ənd][bəuθ]
Each specimen of A . jamaicensis listed above lacks epiphyseal sutures and both
每个 标本 的 一个 . 牙买加 列出 多于 缺乏 骨骺 缝合线 和 两个都
[æn; ən]['ʌpə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [θɜːd] ['məʊlə(r)][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] .
an upper and a lower third molar on each side .
一个 上 和 一个 降低 第三 磨牙 在 每个 边 .

上面列出的每个 A. jamaicensis 标本都缺乏骨骺缝合线，并且每侧都有上颌和下颌第三磨牙。

[ɪn] [saɪz] , [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ventrəl] ['pelɪdʒ] , [ænd; ənd][kənˌfɪgə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [skʌl] ,
In size , coloration of ventral pelage , and configuration of skull ,
在 尺寸 , 着色 的 腹侧 毛皮 , 和 配置 的 颅骨 ,

体型、腹部毛发颜色和头骨形状，

[ðə; ði] ['spesəmən] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [gɛ'rɛroʊ] [ænd; ənd]
the specimens agree with the description of specimens from Guerrero and
这 标本 同意 和 这 描述 的 标本 从 格雷罗 和
['dɪfə(r)][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [æz; əz] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ] ['luːkənz] [ænd; ənd]['deɪvɪs] (- : ['sɛvən] , [naɪn]
differ from other species as reported by Lukens and Davis (1957 : 7 , 9
不同 从 其他 物种 作为 据报道 经过 卢肯斯 和 戴维斯 (- : 7 , 9
) .
) .
) .

这些标本与格雷罗的标本描述一致，但与其他物种不同，正如 Lukens 和 Davis (1957:7, 9) 所报道的那样。

['mɪnɪməm] [ænd; ənd]['mæksɪməm] ['meʒəm(ə)nts] [ɪn] ['milimiːtəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] [ə; eɪ] .
Minimum and maximum measurements in millimeters for the three A .
最低限度 和 最大限度 测量 在 毫米 为了 这 三 一个 .
[ˌdʒəmeɪ'sɛnsɪs][frɒm; frəm][ˌsɪnə'loʊə] ,
jamaicensis from Sinaloa ,
牙买加 从 锡那罗亚州 ,

来自锡那罗亚的三个 A. jamaicensis 的最小和最大测量值（以毫米为单位）

['fɒləʊd] [baɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['fɪgəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔː(r)][frɒm; frəm][hɑː'lɪskə] , [ɑː(r); ə(r)] : ['təʊt(ə)l]
followed by corresponding figures for the four from Jalisco , are : total
随后 经过 相应的 数据 为了 这 四 从 哈利斯科 , 是 : 全部的
[leŋkθ; leŋθ] , - - - ,
length , 80 - 82 ,
长度 , - - - ,

接下来是来自哈利斯科州的四条鱼的相应数据：总长度，80-82，

\- - - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] , - - - , - - - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪə(r)] , [ɔːl] - , - - -
82 - 84 ; length of hind foot , 15 - 16 , 16 - 17 ; length of ear , all 20 , 20 - 21
\- - - ; 长度 的 后 脚 , - - - , - - - ; 长度 的 耳朵 , 全部 - , - - -
;
;
;

82-84；后足长度，15-16，16-17；耳朵长度，均为20，20-21；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['fɔːrɑːm] , - . ['sɛvən] - - . [naɪn] , - . ['sɛvən] - - . [faɪv] ; ['greɪtɪst] [leŋkθ; leŋθ]
length of forearm , 54 . 7 - 55 . 9 , 54 . 7 - 58 . 5 ; greatest length
长度 的 前臂 , - . 7 - - . 9 , - . 7 - - . 5 ; 最 长度
[ɒv; əv] [skʌl] , - . [sɪks] - - . [θriː] , - . [faɪv] - - . [ˌtuː'tuː] ; [leŋkθ; leŋθ] ,
of skull , 26 . 6 - 27 . 3 , 26 . 5 - 28 . 2 ; condylocanine length ,
的 颅骨 , - . 6 - - . 3 , - . 5 - - . 2 ; 康迪洛卡宁 长度 ,

前臂长度，54.7-55.9，54.7-58.5；头骨最大长度，26.6-27.3，26.5-28.2；髁突长度，

\- . [sɪks] - - . [ˌtuː'tuː] , - . [faɪv] - - . [naɪn] ; [læm'dɒɪdəl] [bredθ] , - . [naɪn] - - . [faɪv] , - .
22 . 6 - 23 . 2 , 22 . 5 - 23 . 9 ; lambdoidal breadth , 13 . 9 - 14 . 5 , 13 .
\- . 6 - - . 2 , - . 5 - - . 9 ; λ形 宽度 , - . 9 - - . 5 , - .
['sɛvən] - - . [wʌn] ; [ænd; ənd][pəʊst'ɔːbɪt(ə)l] [kən'strɪkʃn] , [sɪks] . [ˌtuː'tuː] - [sɪks] . [sɪks] ; [sɪks] . [θriː] - [sɪks]
7 - 15 . 1 ; and postorbital constriction , 6 . 2 - 6 . 6 ; 6 . 3 - 6
7 - - . 1 ; 和 眶后 收缩 , 6 . 2 - 6 . 6 ; 6 . 3 - 6
. ['sɛvən] .
. 7 .
. 7 .

22.6-23.2，22.5-23.9；人字形宽度，13.9-14.5，13.7-15.1；眶后缩窄，6.2-6.6；6.3-6.7。

[ɑːrtəbeɪəs][hɜːr'sjuːtəs]['ændərsən] . — [wʌn] ['spesɪmən] (- , [ɪn] [prɪ'zɜːvətɪv]) [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz]
Artibeus hirsutus Andersen . — One specimen (25053 , in preservative) of a series
阿尔蒂贝乌斯 毛茸茸的 安徒生 . — 一 标本 (- , 在 防腐剂) 的 一个 系列
[frɒm; frəm][wʌn] / [fɔːr][miː] . ['dʌbljuː][ə'dwɑːnə] (27°02 - ,
from 1 / 4 mi . W Aduana (27°02 ' ,
从 1 / 4 米 . W 海关 (27°02 - ,

Artibeus hirsutus Andersen。—1/4 英里系列中的一个标本（25053，防腐剂）。 W 阿杜阿纳 (27°02',

109°03 -) , - [fiːt] , ['sɒnərə] , [wɒz; wəz]['saɪtɪd][baɪ] [hɔːl] [ænd; ənd] ['kelsən] (- :
109°03 ') , 1600 feet , Sonora , was cited by Hall and Kelson (1959 :
109°03 -) , - 脚 , 索诺拉 , 曾是 引用 经过 大厅 和 凯尔森 (- :

109°03')，海拔1600英尺，索诺拉，由Hall和Kelson（1959年）引用：

-) [ænd; ənd] [ˌriːprə'dʌktɪv] ['deɪtə][frɒm; frəm] [tuː] [skɪnz] (- - -) [wɜː(r); wə(r)] ['menʃ(ə)nd]
136) and reproductive data from two skins (24841 - 24842) were mentioned
-) 和 生殖 数据 从 二 皮肤 (- - -) 是 提及
['ɜːlɪə(r)] [baɪ] ['kɒkrəm] (- : -) .
earlier by Cockrum (1955 : 490) .
早些时候 经过 考克伦 (- : -) .

136) 和来自两张皮（24841-24842）的繁殖数据，Cockrum（1955：490）之前曾提及。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðiːz] [θriː] ['spesəmən] [ðə; ði]['sɪəriːz] [ɪnk'luːdz] - ['spesəmən] [ɪn] [prɪ'zɜːvətɪv] (
In addition to these three specimens the series includes 20 specimens in preservative (
在 添加 到 这些 三 标本 这 系列 包括 - 标本 在 防腐剂 (
- , - - -) .
25052 , 25054 - 25072) .
- , - - -) .

除了这三个标本外，该系列还包括 20 个保存在防腐剂中的标本（25052、25054-25072）。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ɒn] [meɪ] - , - , [baɪ][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['ælˌkɔːrn] .
All were collected on May 16 , 1948 , by J . R . Alcorn .
全部 是 集 在 可能 - , - , 经过 J . 拉 . 阿尔科恩 .

所有这些物品都是 JR Alcorn 于 1948 年 5 月 16 日收集的。

['nʌmbə(r)] - , [ɒn] [dɪ'pɒzɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnstɪtjuːt] [ɒv; əv][baɪ'ɒlədʒi][ɪn]['meksɪkəʊ] ['sɪti] ,
Number 25070 , on deposit in the Institute of Biology in Mexico City ,
数字 - , 在 订金 在 这 研究所 的 生物学 在 墨西哥 城市 ,

编号 25070，存放于墨西哥城生物研究所。

[ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] (- - -) [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɒn][hænd][æz; əz][ai] [raɪt] [ðɪs] ,
and two others (25053 - 25054) are not on hand as I write this ,
和 二 其他的 (- - -) 是 不是 在 手 作为 我 写 这 ,

在我撰写本文时，另外两台（25053-25054）不在手边。

[ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [biːn] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ˌem 'iː] .
and have not been examined by me .
和 有 不是 到过 检查 经过 我 .

并且未经我检查。

[ɑːrtəbeɪəs][hɜːr'sjuːtəs][hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [biːn] [faʊnd] [ɪn] ['nɔːðən] [ˌsɪnə'loʊə][ænd; ənd][ɪn]
Artibeus hirsutus has recently been found in northern Sinaloa and in
阿尔蒂贝乌斯 毛茸茸的 有 最近 到过 成立 在 北方 锡那罗亚州 和 在
[ˌsaʊθ'westən] [tʃɪ'wɑːwə] .
southwestern Chihuahua .
西南 吉娃娃 .

最近在锡那罗亚州北部和奇瓦瓦州西南部发现了毛鲃（Artibeus hirsutus）。

[θriː] [meɪlz] (- - -) [frɒm; frəm] [el] ['fwɛrteɪ] (26°24 - , 108°41 -) , [ˌsɪnə'loʊə] , [wɜː(r); wə(r)]
Three males (75208 - 75210) from El Fuerte (26°24 ' , 108°41 ') , Sinaloa , were
三 男性 (- - -) 从 埃尔 富尔特 (26°24 - , 108°41 -) , 锡那罗亚州 , 是
[əb'teɪnd] [ɒn] [dɪ'sembə(r)] - ,
obtained on December 10 ,
获得 在 十二月 - ,

12月10日，在锡那罗亚州埃尔富尔特（26°24'，108°41'）采集到三只雄性（75208-75210）。

- , [baɪ] ['wɪljəm] [el] . ['kʌtə(r)] .
1957 , by William L . Cutter .
- , 经过 威廉 L . 刀具 .

1957 年，作者：威廉·L·卡特。

[fɔː(r)] ['spesəmən] (- - - ,
Four specimens (79441 - 79444 ,
四 标本 (- - - ,

四个标本（79441-79444，

[ˌtuː'tuː] [meɪlz] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['fiːmeɪl]) [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [ɪn] [mɪst] [nets] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [bæŋk]
2 males and 2 females) were captured in mist nets on the north bank
2 男性 和 2 女性) 是 捕获 在 薄雾 网 在 这 北 银行
[ɒv; əv][ðə; ði]['riːoʊ] - ,
of the Río Septentrión ,
的 这 里奥 - ,

在塞普滕特里翁河北岸，用雾网捕获了2只雄性和2只雌性。

[wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][miː] . [es 'dʌbljuː] - (27°07 - , 108°22 -) , - [fiːt] , [tʃɪ'wɑːwə] , [ɒn]
1 - 1 / 2 mi . SW Tocuina (27°07 ' , 108°22 ') , 1500 feet , Chihuahua , on
1 - 1 / 2 米 . 西南 - (27°07 - , 108°22 -) , - 脚 , 吉娃娃 , 在
[dʒʊ'laɪ] - , - ,
July 18 , 20 ,
七月 - , - ,

位于托库伊纳西南 1.5 英里处（27°07', 108°22'），海拔 1500 英尺，奇瓦瓦州，2020 年 7 月 18 日

[ænd; ənd] - , - , [baɪ] ['kenɪθ] [iː] . [ʃeɪn] [ænd; ənd][ˌem 'iː] .
and 21 , 1958 , by Kenneth E . Shain and me .
和 - , - , 经过 肯尼斯 E . 沙因 和 我 .

以及 1958 年 21 日，由 Kenneth E. Shain 和我共同创作。

[ai] ['kæptʃəd] [ə'nʌðə(r)] (- , [ə; eɪ] [meɪl]) [ɪn][ə; eɪ][hænd][net][ɪn][æn; ən] [ə'bændənd] ,
I captured another (79445 , a male) in a hand net in an abandoned ,
我 捕获 其他 (- , 一个 男性) 在 一个 手 网 在 一个 弃 ,

我在废弃的鱼缸里用手网捕到了另一只（79445，雄性），

[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][maɪn] [ʃɑːft] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['riːoʊ][bætəpaɪləz] , [æt; ət][ə'baʊt] - [fiːt]
horizontal mine shaft on the north side of the Río Batopilas , at about 3500 feet
水平的 矿 轴 在 这 北 边 的 这 里奥 巴托皮拉斯 , 在 关于 - 脚
[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,
elevation ,
海拔 ,

位于巴托皮拉斯河北岸的水平矿井，海拔约3500英尺。

[ə'krɒs] [ðə; ði]['kænjən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][lɑː][b'juːfə] (27°09 - , 107°33 -) , [tʃɪ'wɑːwə] ,
across the canyon from the village of La Bufa (27°09 ' , 107°33 ') , Chihuahua ,
穿过 这 峡谷 从 这 村庄 的 拉 布法 (27°09 - , 107°33 -) , 吉娃娃 ,
[ɒn][dʒʊ'laɪ] - , - .
on July 10 , 1958 .
在 七月 - , - .

1958 年 7 月 10 日，在奇瓦瓦州拉布法村（27°09'，107°33'）对面的峡谷。

[eɪt] ['spesəmən] (- - -) [ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət][ðə; ði]
Eight specimens (12406 - 12413) in the Museum of Natural History at the
八 标本 (- - -) 在 这 博物馆 的 自然的 历史 在 这
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌɪlə'nɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] - ,
University of Illinois were collected on July 22 and 23 ,
大学 的 伊利诺伊州 是 集 在 七月 - 和 - ,

伊利诺伊大学自然历史博物馆收藏的8个标本（12406-12413）于7月22日和23日采集。

- , [ɪn]['sæntəʊ][də'mɪŋgəʊ][maɪn] (26°55 - , 109°05 -) , ['sɛvən][miː] . [es 'dʌbljuː]['æləmɒs] , ['sɒnərə] ,
1956 , in Santo Domingo Mine (26°55 ' , 109°05 ') , 7 mi . SW Alamos , Sonora ,
- , 在 圣托 多明戈 矿 (26°55 - , 109°05 -) , 7 米 . 西南 阿拉莫斯 , 索诺拉 ,
[baɪ]['dʌbljuː] . [zed] . ['lɪdɪkər] ,
by W . Z . Lidicker ,
经过 W . Z . 利迪克 ,

1956 年，圣多明各矿 (26°55', 109°05')，7 英里。索诺拉州西南阿拉莫斯，作者：WZ Lidicer，

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['deɪvɪs] , [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['wɪŋkəlmən] .
W . H . Davis , and J . R . Winkelman .
W . H . 戴维斯 , 和 J . 拉 . 温克尔曼 .

WH Davis 和 JR Winkelman。

[eɪt] ['spesəmən] (- - -) [ɪn][ðə; ði] [lɔːs] ['ændʒələs] ['kaʊnti] [mju'ziːəm][wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd]
Eight specimens (9981 - 9988) in the Los Angeles County Museum were collected
八 标本 (- - -) 在 这 洛杉矶 洛杉矶 县 博物馆 是 集
[ɒn][dʒʊ'laɪ] - ,
on July 26 ,
在 七月 - ,

洛杉矶县博物馆收藏的8件标本（9981-9988）于7月26日采集。

- , [baɪ] ['kenɪθ] [iː] . ['steɪdʒə(r)] , [faɪv][miː] . ['dʌbljuː]['æləmɒs][ɪn][æn; ən][əʊld][maɪn] ['tʌn(ə)l] [æt; ət]
1953 , by Kenneth E . Stager , 5 mi . W Alamos in an old mine tunnel at
- , 经过 肯尼斯 E . 舞台 , 5 米 . W 阿拉莫斯 在 一个 老的 矿 隧道 在
[ə'dwɑːnə] .
Aduana .
海关 .

1953 年，肯尼斯·E·斯泰格在阿拉莫斯以西 5 英里的阿杜阿纳的一个旧矿井隧道中拍摄。

[wʌn] (-) [ɒv; əv][sɪks] ['spesəmən] (- - - ,
One (36581) of six specimens (36581 - 36586 ,
一 (-) 的 六 标本 (- - - ,

六个标本中的一个（36581）(36581-36586,

[fɔːr] [meɪlz] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['pregnənt] ['fiːmeɪl]) [frɒm; frəm][ˌtuː'tuː][miː] . ['iːniː] ['tɑːlə] (20°39 - ,
4 males and 2 pregnant females) from 2 mi . ENE Tala (20°39 ' ,
4 男性 和 2 孕 女性) 从 2 米 . 东北偏东 塔拉 (20°39 - ,
103°40 -) , - [fiːt] , [hɑː'lɪskə] ,
103°40 ') , 4500 feet , Jalisco ,
103°40 -) , - 脚 , 哈利斯科 ,

4只雄性和2只怀孕雌性）来自塔拉东北偏东2英里（20°39'，103°40'），海拔4500英尺，哈利斯科州

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

[wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ] [hɔːl] [ænd; ənd] ['kelsən] (- : -) ;
was reported by Hall and Kelson (1959 : 136) ;
曾是 据报道 经过 大厅 和 凯尔森 (- : -) ;

Hall 和 Kelson (1959: 136) 报道了此事；

[ðə; ði][ləʊ'kæləti] ['biːɪŋ] [ɪ'rəʊniəsli] ['saɪtɪd][æz; əz][eit][miː] . ['iːniː] ['tɑːlə] .
the locality being erroneously cited as 8 mi . ENE Tala .
这 地点 存在 错误地 引用 作为 8 米 . 东北偏东 塔拉 .

错误地将地点标注为塔拉东北偏东 8 英里。

[ðiːz] [sɪks] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['æl,kɔːrn][ɒn] ['februəri] - , - .
These six specimens were collected by J . R . Alcorn on February 28 , 1950 .
这些 六 标本 是 集 经过 J . 拉 . 阿尔科恩 在 二月 - , - .

这六个标本是 JR Alcorn 于 1950 年 2 月 28 日采集的。

[ðə; ði] - ['spesəmən] [frɒm; frəm] [gɛ'rɛroʊ] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][baɪ][ləu'kælitiz][æz; əz] [f'ɒləʊz] : [eit][miː] . [en] ,
The 59 specimens from Guerrero are distributed by localities as follows : 8 mi . N ,
这 - 标本 从 格雷罗 是 分布式 经过 地方 作为 跟随 : 8 米 . N ,

来自格雷罗的59个标本按地点分布如下：北纬8英里，

[wʌn][miː] . ['dʌbljuː][tɛloʊloʊpən] ([tɛloʊloʊpən][ɪz][æt; ət] 18°18 - , 99°54 -) , - [fiːt] , - ['spesəmən] (- - - ,
1 mi . W Teloloapan (Teloloapan is at 18°18 ' , 99°54 ') , 3600 feet , 15 specimens (66432 - 66446 ,
1 米 . W 特洛洛阿潘 (特洛洛阿潘 是 在 18°18 - , 99°54 -) , - 脚 , - 标本 (- - - ,

泰洛洛阿潘西 1 英里（泰洛洛阿潘位于 18°18'，99°54'），海拔 3600 英尺，15 个标本（66432-66446，

[ɔːl] [meɪlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [wʌn]['skelɪt(ə)n][ænd; ənd] [tuː] [ɪn] [prɪ'zɜːvətɪv]) [əb'teɪnd] [baɪ] ['rɒbət] ['dʌbljuː] . ['dɪkərmən] [ɒn] ['februəri] ['sɛvən] , - ;
all males , including one skeleton and two in preservative) obtained by Robert W . Dickerman on February 7 , 1955 ;
全部 男性 , 包括 一 骨骼 和 二 在 防腐剂) 获得 经过 罗伯特 W . 迪克曼 在 二月 7 , - ;

全部为男性，包括一具骨骼和两具保存完好的骨骼）由罗伯特·W·迪克曼于 1955 年 2 月 7 日获得；

- , [fɔːr][,keɪ,em'ɛs] .
Alpixafia , 4 kms .
- , 4 公里 .

Alpixafia，4公里。

[,ɛn'dʌbəljuː][tɛloʊloʊpən] , - [em] . , - ['spesəmən] (- - - ,
NW Teloloapan , 1540 M . , 16 specimens (35219 - 35234 ,
西北 特洛洛阿潘 , - M . , - 标本 (- - - ,

西北特洛洛阿潘，1540 M.，16 个标本（35219-35234，

[faɪv] [meɪlz] [ænd; ənd] - ['fiːmeɪl]) [əb'teɪnd] [baɪ][bər'nɑːrdoʊ] ['vɪlə] [ɑː(r)] . [ɒn] [meɪ] - [ænd; ənd] - ,
5 males and 11 females) obtained by Bernardo Villa R . on May 22 and 23 ,
5 男性 和 - 女性) 获得 经过 贝尔纳多 别墅 拉 . 在 可能 - 和 - ,

5名雄性和11名雌性）由Bernardo Villa R.于5月22日和23日获得，

- ; [wʌn][miː] . [en] [tɛloʊloʊpən] , ['sɛvən] ['spesəmən] (- - - , [ɔːl] [meɪlz] ,
1949 ; 1 mi . N Teloloapan , 7 specimens (66447 - 66453 , all males ,
- ; 1 米 . N 特洛洛阿潘 , 7 标本 (- - - , 全部 男性 ,

1949； 1 英里。 N Teloloapan，7 个标本（66447-66453，所有雄性，

[ɪn'kluːdɪŋ] [wʌn][ɪn] [prɪ'zɜːvətɪv]) [əb'teɪnd] [baɪ] ['dɪkərmən] [ɒn] ['februəri] [eit] , - ; [fɔːr][,keɪ,em'ɛs] .
including one in preservative) obtained by Dickerman on February 8 , 1955 ; 4 kms .
包括 一 在 防腐剂) 获得 经过 迪克曼 在 二月 8 , - ; 4 公里 .

包括一粒防腐剂）由迪克曼于 1955 年 2 月 8 日获得；4 公里。

[,es'iː][tɛloʊloʊpən] (['sɛroʊ]['pi'eɪdrəs][lɑːrgəs]) , - [em] . , - ['spesəmən] (- - - ,
SE Teloloapan (Cerro Piedras Largas) , 1760 M . , 15 specimens (35310 - 35324 ,
东南 特洛洛阿潘 (塞罗 皮耶德拉斯 拉尔加斯) , - M . , - 标本 (- - - ,

SE Teloloapan (Cerro Piedras Largas)，1760 M.，15 个标本 (35310-35324，

- [meɪlz] [ænd; ənd][θriː] ['fiːmeɪl]) [əb'teɪnd] [baɪ] ['vɪlə] [ɑː(r)] . [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - [ænd; ənd] - ,
12 males and 3 females) obtained by Villa R . on October 20 and 21 ,
- 男性 和 3 女性) 获得 经过 别墅 拉 . 在 十月 - 和 - ,

Villa R. 于 10 月 20 日和 21 日获得了 12 名雄性和 3 名雌性个体。

- ; ['pwɛnteɪ][diː]['daɪɑːs] , - [em] . , [jɝːbəbwnə] (= [eit][miː] . [en] , [wʌn][miː] . ['dʌbljuː]
1948 ; Puente de Dios , 1700 M . , Yerbabuena (= 8 mi . N , 1 mi . W
- ; 普恩特 德 神 , - M . , 耶尔巴布埃纳 (= 8 米 . N , 1 米 . W
[tɛloʊloʊpən]) ,
Teloloapan) ,
特洛洛阿潘) ,

1948； Puente de Dios, 1700 M., Yerbabuena（= 北纬 8 英里，西特洛阿潘 1 英里），

[sɪks] ['spesəmən] (- - - , [fɔːr] [meɪlz] [ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['fiːmeɪl]) [əb'teɪnd] [baɪ] ['vɪlə] [ɑː(r)] .
six specimens (28408 - 28413 , 4 males and 2 females) obtained by Villa R .
六 标本 (- - - , 4 男性 和 2 女性) 获得 经过 别墅 拉 .
[ɒn][dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] - , - .
on July 25 and 29 , 1948 .
在 七月 - 和 - , - .

Villa R. 于 1948 年 7 月 25 日和 29 日获得了 6 个标本（28408-28413，4 个雄性，2 个雌性）。

[sɪks][ɒv; əv][ðə; ði] - ['spesəmən] ['teɪkən][ɪn] [meɪ] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] [æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði]
Six of the 16 Guerreran specimens taken in May are young as shown by the
六 的 这 - 格雷兰 标本 已采取 在 可能 是 年轻的 作为 所示 经过 这
['əʊpən] [ˌepɪ'fɪziəl] ['sutʃəːs] ;
open epiphyseal sutures ;
打开 骨骺 缝合线 ;

5 月份采集的 16 个格雷拉标本中有 6 个是幼年标本，从开放的骨骺缝合线可以看出；

[ɔːl]['ʌðə(r)] ['spesəmən] [lækt] [ðiːz] ['sutʃəːs] .
all other Guerreran specimens lacked these sutures .
全部 其他 格雷兰 标本 缺乏 这些 缝合线 .

所有其他格雷拉标本都缺乏这些缝合线。

[ɒv; əv] - ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] [frɒm; frəm] [gɛ'rɛroʊ] , ['əʊnli] [tuː] , ['teɪkən][ɪn] [meɪ] , [kən'teɪnd]
Of 13 adult females from Guerrero , only two , taken in May , contained
的 - 成人 女性 从 格雷罗 , 仅有的 二 , 已采取 在 可能 , 包含
['embrɪəʊz] ([wʌn]['embriəʊ][ɪn] [iːtʃ]) .
embryos (one embryo in each) .
胚胎 (一 胚胎 在 每个) .

在格雷罗州采集的 13 只成年雌性中，只有 2 只（于 5 月份采集）含有胚胎（每只含有一个胚胎）。

['ævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['meʒəm(ə)nts] [ɪn] ['milimiːtəz] [ɒv; əv] - ['ædʌlt; ə'dʌlt] [ə; eɪ] .
Average and extreme measurements in millimeters of 28 adult Guerreran A .
平均的 和 极端 测量 在 毫米 的 - 成人 格雷兰 一个 .
[həːr'sjuːtəs][ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz] ([ðə; ði]['seksɪz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [sɪg'nɪfɪkəntli] ['dɪfrənt]) [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]
hirsutus of both sexes (the sexes are not significantly different) are as
毛茸茸的 的 两个都 性别 (这 性别 是 不是 显著地 不同的) 是 作为
[f'ɒləʊz] :
follows :
跟随 :

28 只成年 Guerreran A. hirsutus（雌雄各半，雌雄差异不显著）的平均和极端测量值（单位：毫米）如下：

['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - . [faɪv] (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] , - . [wʌn] (- - -) ;
total length , 79 . 5 (69 - 90) ; length of hind foot , 15 . 1 (12 - 17) ;
全部的 长度 , - . 5 (- - -) ; 长度 的 后 脚 , - . 1 (- - -) ;
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪə(r)] ,
length of ear ,
长度 的 耳朵 ,

总长度，79.5（69-90）；后足长度，15.1（12-17）；耳长，

- . [wʌn] (- - - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['fɔːrɑːm] , - . [eit] (- . [wʌn] - - . [eit]) ; ['greɪtɪst]
21 . 1 (19 - 24) ; length of forearm , 55 . 8 (53 . 1 - 57 . 8) ; greatest
- . 1 (- - - -) ; 长度 的 前臂 , - . 8 (- . 1 - - . 8) ; 最
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [skʌl] , - . - (- . [θriː] - - . -) ;
length of skull , 27 . 11 (26 . 3 - 28 . 0) ;
长度 的 颅骨 , - . - (- . 3 - - . -) ;

21.1（19-24）；前臂长度，55.8（53.1-57.8）；头骨最大长度，27.11（26.3-28.0）；

[leŋkθ; leŋθ] , - . - (- . [wʌn] - - . [faɪv]) ; [læm'dɒɪdəl] [bredθ] , - . - (- .
condylocanine length , 22 . 92 (22 . 1 - 23 . 5) ; lambdoidal breadth , 14 . 23 (13 .
康迪洛卡宁 长度 , - . - (- . 1 - - . 5) ; λ形 宽度 , - . - (- .
['sɛvən] - - . [sɪks]) ; [pəʊst'ɔːbɪt(ə)l] [kən'strɪkʃn] , [sɪks] . - ([sɪks] . [ˌtuː'tuː] - [sɪks] . [eit]) ; [ænd; ənd]
7 - 14 . 6) ; postorbital constriction , 6 . 51 (6 . 2 - 6 . 8) ; and
7 - - . 6) ; 眶后 收缩 , 6 . - (6 . 2 - 6 . 8) ; 和
[weɪt] ([ɪn][græmz]) , - . [fɔːr] (- . - - - . [sɪks]) .
weight (in grams) , 37 . 4 (34 . 0 - 42 . 6) .
重量 (在 克) , - . 4 (- . - - - . 6) .

髁突长度为 22.92 (22.1-23.5)；人字缝宽度为 14.23 (13.7-14.6)；眶后缩窄为 6.51 (6.2-6.8)；重量（克）为 37.4 (34.0-42.6)。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɔː(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ['məʊlə(r)] [tuːθ] [wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] -
The presence or absence of the third molar tooth was recorded for 88
这 在场 或者 缺席 的 这 第三 磨牙 齿 曾是 记录 为了 -
['spesəmən] (- [frɒm; frəm] ['sɒnərə] ,
specimens (28 from Sonora ,
标本 (- 从 索诺拉 ,

记录了 88 个样本（28 个来自索诺拉州）第三磨牙的存在与否，

[ˌsɪnə'loʊə] , [ænd; ənd] [tʃɪ'wɑːwə] , [ænd; ənd] - [frɒm; frəm] [gɛ'rɛroʊ] [ænd; ənd][hɑː'lɪskə]) .
Sinaloa , and Chihuahua , and 60 from Guerrero and Jalisco) .
锡那罗亚州 , 和 吉娃娃 , 和 - 从 格雷罗 和 哈利斯科) .

锡那罗亚州和奇瓦瓦州，以及来自格雷罗州和哈利斯科州的 60 人）。

[ðə; ði] [θɜːd] ['məʊlə(r)] [tuːθ] [ɪz]['prez(ə)nt][ɒn][bəʊθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)][dʒɔː][ɪn][ɔːl] ['spesəmən]
The third molar tooth is present on both sides of the lower jaw in all specimens
这 第三 磨牙 齿 是 展示 在 两个都 侧面 的 这 降低 颚 在 全部 标本
[ɪk'sept] [wʌn] (- ['juːnɪv] . [ˌɪlə'nɔɪz]) [frɒm; frəm] ['sɒnərə] [wɪtʃ] [læk] [bəʊθ] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)]
except one (12413 Univ . Illinois) from Sonora which lacks both upper and lower
除了 一 (- 大学 . 伊利诺伊州) 从 索诺拉 哪个 缺乏 两个都 上 和 降低
[θɜːd] [məʊ'ləz] .
third molars .
第三 臼齿 .

除索诺拉州的一个标本（12413 伊利诺伊大学）外，所有标本的下颌两侧均有第三磨牙，而该标本的上颌和下颌均缺少第三磨牙。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [θɜːd] ['məʊlə(r)][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['prez(ə)nt][ɒn][bəʊθ][saɪdz] .
The upper third molar is usually present on both sides .
这 上 第三 磨牙 是 通常 展示 在 两个都 侧面 .

上颌第三磨牙通常两侧都有。

[ðə; ði] [ɪk'sepʃnz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] : [ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] [sə'nɔːrən] ['spesɪmən] [ænd; ənd]
The exceptions are as follows : the above mentioned Sonoran specimen and
这 例外情况 是 作为 跟随 : 这 多于 提及 索诺兰 标本 和
[wʌn]['ʌðə(r)][sə'nɔːrən] ['spesɪmən] ,
one other Sonoran specimen ,
一 其他 索诺兰 标本 ,

例外情况如下：上述索诺兰标本和另一份索诺兰标本，

[wʌn] ['spesɪmən] [frɒm; frəm][lɑː][b'juːfə] , [tʃɪ'wɑːwə] , [tuː] [frɒm; frəm][hɑː'lɪskə] ,
one specimen from La Bufa , Chihuahua , two from Jalisco ,
一 标本 从 拉 布法 , 吉娃娃 , 二 从 哈利斯科 ,

一个标本来自奇瓦瓦州的拉布法，两个标本来自哈利斯科州。

[ænd; ənd][faɪv][frɒm; frəm] [gɛ'rɛroʊ] [læk] [ðə; ði] [tuːθ] [ɒn][bəʊθ][saɪdz] ;
and five from Guerrero lack the tooth on both sides ;
和 五 从 格雷罗 缺少 这 齿 在 两个都 侧面 ;

其中五名来自格雷罗州的居民两侧牙齿都缺失;

[tuː] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [gɛ'rɛroʊ] [ænd; ənd][wʌn][frɒm; frəm]['sɒnərə] [læk] [ðə; ði] [tuːθ] [ɒn]['əʊnli]
two specimens from Guerrero and one from Sonora lack the tooth on only
二 标本 从 格雷罗 和 一 从 索诺拉 缺少 这 齿 在 仅有的
[wʌn][saɪd] .
one side .
一 边 .

来自格雷罗州的两个标本和来自索诺拉州的一个标本只有一侧缺少牙齿。

['feɪʃ(ə)l] [straɪps] [ɑː(r); ə(r)]['æbsənt][ɔː(r)]['prez(ə)nt][bʌt; bət] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [ɪn][ɔːl] ['spesəmən] [rɪ'kɔːdɪd]
Facial stripes are absent or present but inconspicuous in all specimens recorded
面部的 条纹 是 缺席的 或者 展示 但 不显眼 在 全部 标本 记录
[hɪə(r)] .
here .
这里 .

这里记录的所有标本，面部条纹要么缺失，要么有但不明显。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəli] ['greɪɪʃ] [hjuː] , ['heərinəs] [ɒv; əv] [ˌɪntə'femərəl] ['membreɪn] ,
The generally grayish hue , hairiness of interfemoral membrane ,
这 一般来说 灰蒙蒙的 色调 , 毛发 的 股间 膜 ,

股间膜通常呈灰白色，表面有毛。

[ænd; ənd][kənˌfɪgə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [skʌl] [dɪskraɪbd] [baɪ]['luːkənz][ænd; ənd]['deɪvɪs] (- :
and configuration of skull described by Lukens and Davis (1957 :
和 配置 的 颅骨 描述 经过 卢肯斯 和 戴维斯 (- :

Lukens 和 Davis (1957) 描述的头骨形态:

['sɛvən]) [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] . [hɜːr'sjuːtəs][ɑː(r); ə(r)]['evɪdənt][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['spesəmən] [rɪ'pɔːtɪd] [hɪə(r)] .
7) for A . hirsutus are evident in all the specimens reported here .
7) 为了 一个 . 毛茸茸的 是 明显 在 全部 这 标本 据报道 这里 .

7) 对于 A. hirsutus 而言，在本文报道的所有标本中均有明显体现。

[skɪnz] [ɒv; əv] [θriː] ['ædʌlts][frɒm; frəm]['sɒnərə][ænd; ənd] [tʃɪ'wɑːwə] [ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli]
Skins of three adults from Sonora and Chihuahua are slightly
皮肤 的 三 成年人 从 索诺拉 和 吉娃娃 是 轻微地

来自索诺拉州和奇瓦瓦州的三个成年人的皮肤略微

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[Pg 7]
[页 7]

[第7页]

['braʊnə(r)][ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['peɪlə(r)][ðæn; ðən][skɪnz] [ɒv; əv]['ædʌlts][frɒm; frəm][hɑː'lɪskə][ænd; ənd]
browner and somewhat paler than skins of adults from Jalisco and
棕色 和 有些 肤色较浅 比 皮肤 的 成年人 从 哈利斯科 和
[gɛ'rɛroʊ] .
Guerrero .
格雷罗 .

比哈利斯科州和格雷罗州成年人的皮肤颜色更棕一些，也略浅一些。

[ˌriːprə'dʌktɪv] ['deɪtə][frɒm; frəm]['sɒnərə][ænd; ənd] [tʃɪ'wɑːwə] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['fɒləʊz] : [ɒv; əv][ðə; ði]
Reproductive data from Sonora and Chihuahua are as follows : of the
生殖 数据 从 索诺拉 和 吉娃娃 是 作为 跟随 : 的 这
[faɪv] [tʃɪ'wɑːwən] ['spesəmən] ,
five Chihuahuan specimens ,
五 奇瓦瓦州 标本 ,

索诺拉州和奇瓦瓦州的繁殖数据如下：在五个奇瓦瓦州的样本中，

[tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪmə'tjʊə(r)] (['əʊpən] [ˌepɪ'fɪziəl] ['sutʃəːs]) ; [ðə; ði] [wʌn] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] (-)
two are immature (open epiphyseal sutures) ; the one adult female (79443)
二 是 不成熟 (打开 骨骺 缝合线) ; 这 一 成人 女性 (-)

[kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['embriəʊ] - [əm əm] .
contained a single embryo 28 mm .
包含 一个 单身的 胚胎 - 毫米 .

其中两个尚未成熟（骨骺缝合线开放）；一个成年雌性（79443）体内含有一个28毫米的胚胎。

[ɪn] [kraʊn] - [rʌmp] [leŋkθ; leŋθ] .
in crown - rump length .
在 王冠 - 臀部 长度 .

以头臀长计。

[eɪt] [ɒv; əv] - [sə'nɔːrən] ['spesəmən] ['teɪkən] [ɪn] [meɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːmeɪl] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [læk]
Eight of 20 Sonoran specimens taken in May are females , each of which lacks
八 的 - 索诺兰 标本 已采取 在 可能 是 女性 , 每个 的 哪个 缺乏

[ˌepɪ'fɪziəl] ['sutʃəːs] ,
epiphyseal sutures ,
骨骺 缝合线 ,

5月份采集的20个索诺兰标本中有8个是雌性，每个雌性标本都缺少骨骺缝合线。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [kən'teɪnd] [wʌn] ['embriəʊ] .
and each contained one embryo .
和 每个 包含 一 胚胎 .

每个胚胎都含有一个胚胎。

[wʌn] ['embriəʊ] ['meʒəd] [eit] [əm əm] .
One embryo measured 8 mm .
一 胚胎 测量 8 毫米 .

其中一个胚胎长 8 毫米。

[ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['juːtəraɪn] [ɪn'lɑːdʒmənt] ; [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] - [əm əm] .
in length of uterine enlargement ; all others are longer than 20 mm .
在 长度 的 子宫 放大 ; 全部 其他的 是 更长 比 - 毫米 .

子宫扩张长度为 20 毫米；其他所有长度均大于 20 毫米。

[frɒm; frəm] [kraʊn] [tuː; tə] [rʌmp] , [bʌt; bət] ['veəri] [ɪn] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] ,
from crown to rump , but vary in stage of development ,
从 王冠 到 臀部 , 但 各不相同 在 阶段 的 发展 ,

从头顶到臀部，但发育阶段各不相同。

[sʌm; səm] ['hævɪŋ] [nəʊ] [ˌpɪgmen'teɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['membreɪns] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['hævɪŋ] [ˌpɪgmen'teɪʃn] .
some having no pigmentation in the membranes and others having pigmentation .
一些 拥有 不 色素沉着 在 这 膜 和 其他的 拥有 色素沉着 .

有些细胞膜没有色素沉着，而有些细胞膜则有色素沉着。

[ðə; ði] ['fɔːrɑːm] [ɪz] ['əʊnli] - [əm əm] .
The forearm is only 42 mm .
这 前臂 是 仅有的 - 毫米 .

前臂只有 42 毫米。

[lɒŋ] [ɪn] [wʌn] [jʌŋ] [meɪl] [frɒm; frəm] ['sɒnərə] .
long in one young male from Sonora .
长的 在 一 年轻的 男性 从 索诺拉 .

索诺拉州一名年轻男性的体型很长。

[θriː] [ɒv; əv] [eit] [sə'nɔːrən] ['spesəmən] ['teɪkən] [ɪn] [dʒʊ'laɪ] [hæd; həd] ['əʊpən] [ˌepɪ'fɪziəl] ['sutʃəːs] [bʌt; bət]
Three of 8 Sonoran specimens taken in July had open epiphyseal sutures but
三 的 8 索诺兰 标本 已采取 在 七月 有 打开 骨骺 缝合线 但

[wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [saɪz] .
were of adult size .
是 的 成人 尺寸 .

7 月份采集的 8 个索诺兰标本中有 3 个骨骺缝合线开放，但体型已达成年大小。

[ɪn] ['sʌməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌriːprə'dʌktɪv] ['deɪtə][baɪ] [steɪts] ,
In summary of the reproductive data by states ,
在 概括 的 这 生殖 数据 经过 各州 ,

各州生育数据汇总如下:

[ɑːrtəbeɪəs][hɜːr'sjuːtəs][ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][beə(r)]['embrɪəʊz][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mʌnθs] :
Artibeus hirsutus is known to bear embryos in the following months :
阿尔蒂贝乌斯 毛茸茸的 是 已知 到 熊 胚胎 在 这 下列的 几个月 :

已知毛蕚海葵（Artibeus hirsutus）会在以下月份产卵:

[meɪ] [ɪn] ['sɒnərə] , [dʒʊ'laɪ][ɪn] [tʃɪ'wɑːwə] , ['februəri] [ɪn][hɑː'lɪskə] , [ænd; ənd] [meɪ] [ɪn] [gɛ'rɛroʊ] .
May in Sonora , July in Chihuahua , February in Jalisco , and May in Guerrero .
可能 在 索诺拉 , 七月 在 吉娃娃 , 二月 在 哈利斯科 , 和 可能 在 格雷罗 .

索诺拉州五月，奇瓦瓦州七月，哈利斯科州二月，格雷罗州五月。

[ðiːz] ['deɪtə] ,
These data ,
这些 数据 ,

这些数据,

[ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]['embrɪəʊz][ænd; ənd] [jʌŋ] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['eɪdʒɪz] [ə'mʌŋ]
along with the presence of embryos and young of various ages among
沿着 和 这 在场 的 胚胎 和 年轻的 的 各种各样的 年龄 之中
['spesəmən] ['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ænd; ənd] [taɪm] ,
specimens taken at the same place and time ,
标本 已采取 在 这 相同的 地方 和 时间 ,

同时，在同一地点和时间采集的标本中还发现了不同年龄的胚胎和幼体。

['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [dʌz] [nɒt][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'strɪktɪd] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] .
indicate that the species does not have a restricted breeding season .
表明 那 这 物种 做 不是 有 一个 受限制的 选育 季节 .

这表明该物种没有特定的繁殖季节。

[ə; eɪ] [ˌdʒiːə'græfɪk] [ˌəʊvə'læp][ɒv; əv][ðə; ði]['reɪndʒɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] . [hɜːr'sjuːtəs][ænd; ənd][ə; eɪ] . [ˌdʒəmeɪ'sɛnsɪs]
A geographic overlap of the ranges of A . hirsutus and A . jamaicensis
一个 地理 重叠 的 这 范围 的 一个 . 毛茸茸的 和 一个 . 牙买加
[frɒm; frəm] [gɛ'rɛroʊ] [tuː; tə] ['sentrəl] [ˌsɪnə'loʊə][ɪz] [naʊ] [nəʊn] .
from Guerrero to central Sinaloa is now known .
从 格雷罗 到 中央 锡那罗亚州 是 现在 已知 .

现在已知 A. hirsutus 和 A. jamaicensis 的分布范围在格雷罗州到锡那罗亚州中部存在地理重叠。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] ['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['riːdʒən]
But the two species have not been taken at the same place within this region
但 这 二 物种 有 不是 到过 已采取 在 这 相同的 地方 之内 这 地区
[ɒv; əv][ˌəʊvə'læp] .
of overlap .
的 重叠 .

但是，这两个物种并没有在这个重叠区域的同一地点被捕获。

['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] . — [æt; ət][ðə; ði][ləʊ'kæləti][ɒn][ðə; ði]['riːoʊ] - , - [fiːt] , [wʌn] - [wʌn] /
Other species . — At the locality on the Río Septentrión , 1500 feet , 1 - 1 /
其他 物种 . — 在 这 地点 在 这 里奥 - , - 脚 , 1 - 1 /
[ˌtuː'tuː][miː] . [es 'dʌbljuː] - ,
2 mi . SW Tocuina ,
2 米 . 西南 - ,

其他物种——在托库伊纳西南 1.5 英里、海拔 1500 英尺的塞普滕特里翁河畔地点,

[tʃɪ'wɑːwə] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] . [hɜːr'sjuːtəs] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [æz; əz]
Chihuahua , from which specimens of A . hirsutus were obtained as
吉娃娃 , 从 哪个 标本 的 一个 . 毛茸茸的 是 获得 作为
['menʃ(ə)nd] ['priːviəsli] ,
mentioned previously ,
提及 之前 ,

如前所述，我们从吉娃娃犬身上获得了 A. hirsutus 的标本。

['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['trɒpɪk(ə)l] [bæts] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] , [ɪn'kluːdɪŋ] [dɛz'moʊdəs] [roʊ'tʌndəs]
several other species of tropical bats were captured , including Desmodus rotundus
一些 其他 物种 的 热带 蝙蝠 是 捕获 , 包括 德斯莫德斯 圆木
[ˌmjʊ'raɪnəs] ['wɑːgnə] ,
murinus Wagner ,
鼠 瓦格纳 ,

还捕获了其他几种热带蝙蝠，包括 Desmodus rotundus murinus Wagner。

[glɑː'sɑːfəgə] - - ([greɪ]) , - - [ˌmɛksɪ'kɑːnə] ['mɪlə(r)] , [stɚnɪrə]
Glossophaga soricina leachii (Gray) , Chilonycteris parnellii mexicana Miller , Sturnira
舌食虫 - - (灰色的) , - - 墨西哥人 磨坊主 , 斯特尼拉
['lɪlɪəm] - [gəuld,mən] ,
lilium parvidens Goldman ,
百合 - 高盛 ,

Glossophaga soricina leachii（灰色）、Chilonycteris parnellii mexicana Miller、Sturnira lilium parvidens Goldman、

[ænd; ənd] - (['spesəmən] [nɒt] [jet] ['sɜːt(ə)nli] [aɪ'dentɪfaɪd] [tuː; tə] ['spiːʃiːz]) .
and Chiroderma (specimens not yet certainly identified to species) .
和 - (标本 不是 然而 当然 已识别 到 物种) .

以及 Chiroderma（标本尚未确定具体种类）。

[ðə; ði] ['kænjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːoʊ] - [ɪz] [stiːp] [ænd; ənd] ['rɒki] ,
The canyon of the Río Septentrión is steep and rocky ,
这 峡谷 的 这 里奥 - 是 陡 和 岩石 ,

Río Septentrión 的峡谷陡峭且多岩石，

[ðə; ði] ['trɒpɪk(ə)l] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ə'kɜːz] ['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] ,
the tropical vegetation occurs only in the bottom of the canyon ,
这 热带 植被 发生 仅有的 在 这 底部 的 这 峡谷 ,

热带植被仅分布在峡谷底部。

[ænd; ənd] [ən'les] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] ['prəʊgres] [ðə; ði] ['eəriə] [kʊd; kəd]
and unless construction of a railroad had been in progress the area could
和 除非 建造 的 一个 铁路 有 到过 在 进步 这 区域 可以
[hæv; həv] [biːn] [riːtʃt] ['əʊnli] ['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pæk] [treɪn] .
have been reached only after several days by means of a pack train .
有 到过 达到 仅有的 后 一些 天 经过 方法 的 一个 盒 火车 .

除非铁路正在修建中，否则只能通过驮队花费数天时间才能到达该地区。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃənl] ['stændpɔɪnt] [ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv] [stɚnɪrə] [ænd; ənd] -
From a distributional standpoint the occurrence of Sturnira and Chiroderma
从 一个 分布 立场 这 发生 的 斯特尼拉 和 -
[wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [miː] . [es 'dʌbljuː] [ɒv; əv] - [ɪz] [ɒv; əv] [ʌn'juːʒuəl] ['ɪntrəst] .
1 - 1 / 2 mi . SW of Tocuina is of unusual interest .
1 - 1 / 2 米 . 西南 的 - 是 的 异常 兴趣 .

从分布角度来看，在托库伊纳西南 1.5 英里处发现 Sturnira 和 Chiroderma 具有特殊的意义。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [stɚnɪrə] ['lɪlɪəm] ['nɪərɪst] [tuː; tə] - [ɪz] [frɒm; frəm] [ˌtuː'tuː] [miː]
The published record of Sturnira lilium nearest to Tocuina is from 2 mi
这 已发布 记录 的 斯特尼拉 百合 最近的 到 - 是 从 2 米
. [en] [θju'ðað] [gʊz'mɑːn] (19°43 - ,
. N Ciudad Guzmán (19°43 ' ,
. N 西达德 古兹曼 (19°43 - ,

已发表的距托库伊纳最近的 Sturnira 百合记录为 2 英里。 N 古兹曼城 (19°43',

103°28 -) , [hɑː'lɪskə] ,
103°28 ') , Jalisco ,
103°28 -) , 哈利斯科 ,

103°28')，哈利斯科州

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['pʌblɪʃt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] - [ɪz][ɒv; əv]
and the nearest published record of the genus Chiroderma is of
和 这 最近的 已发布 记录 的 这 属 - 是 的

- - [frɒm; frəm][prɪ'sɪdɪəʊ] (18°37 - ,
Chiroderma isthmicum from Presidio (18°37 ' ,
- - 从 普雷西迪奥 (18°37 - ,

而最近已发表的 Chiroderma 属记录是来自 Presidio (18°37',

96°47 -) , [ˌverə'kru:z] ([hɔːl] [ænd; ənd] ['kelsən] , - : - , -) .
96°47 ') , Veracruz (Hall and Kelson , 1959 : 126 , 134) .
96°47 -) , 韦拉克鲁斯 (大厅 和 凯尔森 , - : - , -) .

96°47')，韦拉克鲁斯（Hall 和 Kelson，1959：126、134）。

[ðə; ði] [tʃɪ'wɑːwən] ['spesəmən] [ɪk'stend][ðə; ði] [nəʊn]
The Chihuahuan specimens extend the known
这 奇瓦瓦州 标本 延长 这 已知

奇瓦瓦标本扩展了已知标本的范围。

[[ˌpiː 'dʒiː][eit]]
[Pg 8]
[页 8]

[第 8 页]

[reɪndʒ][ɒv; əv] [stɜ-nɪrə] ['lɪlɪəm] [ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz] [ˌnɔːθ'westwəd] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
range of Sturnira lilium approximately 585 miles northwestward and that of the
范围 的 斯特尼拉 百合 大约 - 英里 向西北方向 和 那 的 这

['dʒiːnəs] - [ə'prɒksɪmətli] - [maɪlz] [ˌnɔːθ'westwəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ləʊ'kælitiz]['nəʊtɪd]
genus Chiroderma approximately 920 miles northwestward from the localities noted
属 - 大约 - 英里 向西北方向 从 这 地方 著名的

[ə'bʌv] .
above .
多于 .

Sturnira lilium 的分布范围约为西北方向 585 英里，而 Chiroderma 属的分布范围约为西北方向 920 英里，均指上述地点。

[faɪv] ['spesəmən] (- - -) [ɒv; əv] [stɜ-nɪrə] ['lɪlɪəm] , [tuː] ['ædʌlts][ænd; ənd] [θriː] [ˌɪmə'tjʊə(r)]
Five specimens (79434 - 79438) of Sturnira lilium , two adults and three immature
五 标本 (- - -) 的 斯特尼拉 百合 , 二 成年人 和 三 不成熟

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
individuals ,
个人 ,

五份 Sturnira lilium 标本（79434-79438），其中两份为成虫，三份为幼虫。

[wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][dʒʊ'laɪ] - [tu:; tə][dʒʊ'laɪ] - , - , [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd]
were taken from July 18 to July 22 , 1958 , by the author and
是 已采取 从 七月 - 到 七月 - , - , 经过 这 作者 和

['kenɪθ] [iː] . [ʃeɪn] ,
Kenneth E . Shain ,
肯尼斯 E . 沙因 ,

这些照片由作者和肯尼斯·E·沙因于1958年7月18日至22日拍摄。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tuː] (- - -) - .
as also were the two (79439 - 79440) Chiroderma .
作为 还 是 这 二 (- - -) - .

两种（79439-79440）手皮病也是如此。

[tuː; tə][ðə; ði][lɪst]['gɪv(ə)n][baɪ] ['kuːpmən] [ænd; ənd]['mɑːtɪn] (- :
To the list given by Koopman and Martin (1959 :
到 这 列表 给定 经过 库普曼 和 马丁 (- :

Koopman 和 Martin (1959) 列出的清单：

[naɪn]) [ɒv; əv][ˌniːəʊ'trɒpɪkəl]['dʒenərə] [nəʊn] [tuː; tə][reɪndʒ]['fɑːðə(r)] [nɔːθ] [ɒn][ðə; ði][west] [kəʊst][ɒv; əv]
9) of neotropical genera known to range farther north on the west coast of
9) 的 新热带 属 已知 到 范围 更远 北 在 这 西方 海岸 的

[nɔːθ] [ə'merɪkə] [ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði] [iːst] [kəʊst] [ðeə(r)][kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] ['ædɪd] [ɑːrtəbeɪəs] ,
North America than on the east coast there can now be added Artibeus ,
北 美国 比 在 这 东方 海岸 那里 能 现在 是 额外 阿尔蒂贝乌斯 ,

9) 已知分布范围在北美西海岸比东海岸更靠北的新热带属中，现在可以加上 Artibeus 属。

[stɜ·nɪrə] [ænd; ənd] - ([æz; əz]['nəʊtɪd] [ə'bʌv]) , [ə'nɒrə] , - [ænd; ənd]
Sturnira and Chiroderma (as noted above) , Anoura , Choeronycteris and
斯特尼拉 和 - (作为 著名的 多于) , 阿诺拉 , - 和

- ([hɔːl] [ænd; ənd] ['kelsən] ,
Leptonycteris (Hall and Kelson ,
- (大厅 和 凯尔森 ,

Sturnira 和 Chiroderma（如上所述），Anoura，Choeronycteris 和 Leptonycteris（Hall 和 Kelson，

- : - , - , - ; ['hɔːfˌmaɪstər] , - : -) , [ænd; ənd] - ([hɔːl] [ænd; ənd] ['kelsən] ,
1959 : 119 , 120 , 122 ; Hoffmeister , 1959 : 18) , and Liomys (Hall and Kelson ,
- : - , - , - ; 霍夫迈斯特 , - : -) , 和 - (大厅 和 凯尔森 ,

- : -) .
1959 : 536) .
- : -) .

1959：119、120、122； Hoffmeister，1959：18）和 Liomys（Hall 和 Kelson，1959：536）。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'dɪʃən(ə)l] ['dʒenərə] ,
In view of these additional genera ,
在 看法 的 这些 额外的 属 ,

鉴于这些新增的属，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ðæt] ['ɔːlməʊst] ['sɜːt(ə)nli] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌvəd] ['fɑːðə(r)] [nɔːθ] [ɒn][ðə; ði]
and others that almost certainly remain to be discovered farther north on the
和 其他的 那 几乎 当然 保持 到 是 发现 更远 北 在 这

[west] [kəʊst] ,
west coast ,
西方 海岸 ,

还有一些几乎可以肯定尚未在西海岸更北的地方被发现。

[ðə; ði] [sə'dʒestʃən] [baɪ] ['kuːpmən] [ænd; ənd]['mɑːtɪn] (- : -) [ðæt] ['spiːʃiːz] [in'hæbit] ['hjuːmɪd]
the suggestion by Koopman and Martin (1959 : 11) that species inhabiting humid
这 建议 经过 库普曼 和 马丁 (- : -) 那 物种 居住 湿

['trɒpɪk(ə)l]['hæbəˌtæt] ,
tropical habitats ,
热带 栖息地 ,

Koopman 和 Martin (1959: 11) 提出，栖息于潮湿热带生境的物种，

[ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪk'stend]['fɑːðə(r)] [nɔːθ] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [kəʊst][ɒv; əv]['meksɪkəʊ][ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði][west]
in general extend farther north on the east coast of Mexico than on the west
在 一般的 延长 更远 北 在 这 东方 海岸 的 墨西哥 比 在 这 西方

[kəʊst] [meɪ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌriːkən'sidə] .
coast may need to be reconsidered .
海岸 可能 需要 到 是 重新考虑 .

总体而言，墨西哥东海岸向北延伸的距离比西海岸要远，这可能需要重新考虑。

[ɒn][ðə; ði][west] [kəʊst] ,
On the west coast ,
在 这 西方 海岸 ,

在西海岸，

['eəriəz][ɒv; əv][mɔː(r)]['hjuːmɪd]['trɒpɪk(ə)l][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['klaɪmət][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['dɪstənt]
areas of more humid tropical vegetation and climate are more distant
区域 的 更多的 湿 热带 植被 和 气候 是 更多的 遥远
[frɒm; frəm][ðə; ði]['kəʊstlaɪn][æz; əz][wʌn]['prəʊsiːdz] [ˌnɔːθ'westwəd] [frɒm; frəm][ˌnɑːjɑː'riːt][tuː; tə]['sɒnərə] .
from the coastline as one proceeds northwestward from Nayarit to Sonora .
从 这 海岸线 作为 一 收益 向西北方向 从 纳亚里特 到 索诺拉 .

从纳亚里特州向西北方向前往索诺拉州，热带植被和气候更加湿润的地区距离海岸线越来越远。

[ðə; ði] [brɔːd] [bænd][ɒv; əv]['hjuːmɪd]['trɒpɪk(ə)l][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊst] [ɪz] [prə'gresɪvli]
The broad band of humid tropical vegetation along the coast is progressively
这 广阔 乐队 的 湿 热带 植被 沿着 这 海岸 是 逐步
[rɪ'djuːst] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] ,
reduced in width ,
减少 在 宽度 ,

沿海地区宽阔的湿润热带植被带逐渐变窄，

[ænd; ənd] ['kraʊdɪd] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,
and crowded back against the mountains ,
和 挤 后退 反对 这 山脉 ,

于是，他们向山后退缩了。

[ænd; ənd] [stɪl] ['fɑːðə(r)] [nɔːθ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]['əʊnli] [smɔːl] ['skætəd] ['remnənts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt]
and still farther north consists of only small scattered remnants that are difficult
和 仍然 更远 北 由 的 仅有的 小的 疏散 残余物 那 是 难的
[tuː; tə]['vɪzɪt] ,
to visit ,
到 访问 ,

而更北的地方只剩下一些零星散落的遗迹，很难前往。

[ɪn][ðə; ði] ['bɒtəms] [ɒv; əv] [diːp] ['kænjənz] .
in the bottoms of deep canyons .
在 这 底部 的 深的 峡谷 .

在深邃峡谷的底部。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]['saɪtɪd]
LITERATURE CITED
文学 引用

参考文献

['kɒkrəm] , [iː] . [el] . - .
Cockrum , E . L . 1955 .
考克伦 , E . L . - .

Cockrum，EL1955。

[ˌriːprə'dʌkʃn] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [bæts] .
Reproduction in North American Bats .
生殖 在 北 美国人 蝙蝠 .

北美蝙蝠的繁殖。

[trænz] . ['kænzəs]['eɪˌkæd] .
Trans . Kansas Acad .
翻译 . 堪萨斯州 学院 .

Trans. Kansas Acad.

['saɪ] . , - : - - - .
Sci . , 58 : 487 - 511 .
科学 . , - : - - - .

科学，58：487-511。

[dælkwɛst] , ['dʌbljuː] . ['dʌbljuː] . - .
Dalquest , W . W . 1953 .
达尔奎斯特 , W . W . - .

Dalquest，WW1953。

['meksɪkən][bæts][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][ɑːrtəbeɪəs] .
Mexican bats of the genus Artibeus .
墨西哥 蝙蝠 的 这 属 阿尔蒂贝乌斯 .

墨西哥蝙蝠，属于 Artibeus 属。

[p'rɒk] .
Proc .
过程 .

程序。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɒʃɪŋtən] , - : - - - .
Washington , 66 : 61 - 66 .
华盛顿 , - : - - - .

华盛顿，66：61-66。

['deɪvɪs] , ['dʌbljuː] . [biː] . - .
Davis , W . B . 1958 .
戴维斯 , W . B . - .

戴维斯，WB1958。

[rɪ'vjuː] [ɒv; əv]['meksɪkən][bæts][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːrtəbeɪəs] " [sɪ'nɪriəs] " ['kɒmpleks] .
Review of Mexican bats of the Artibeus " cinereus " complex .
审查 的 墨西哥 蝙蝠 的 这 阿尔蒂贝乌斯 " 灰岩 " 复杂的 .

对墨西哥蝙蝠属"灰蝙蝠"复合群的综述。

[p'rɒk] .
Proc .
过程 .

程序。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['wɒʃɪŋtən] , - : - - - , [wʌn][fɪg] .
Washington , 71 : 163 - 166 , 1 fig .
华盛顿 , - : - - - , 1 如图 .

华盛顿，71：163-166，1 图。

[ɪn][tekst] .
in text .
在 文本 .

用文字表达。

[hɔːl] , [iː] . [ɑː(r)] . , [ænd; ənd] ['kelsən] , [keɪ] . [ɑː(r)] . - .
Hall , E . R . , and Kelson , K . R . 1959 .
大厅 , E . 拉 . , 和 凯尔森 , K . 拉 . - .

Hall, ER 和 Kelson, KR1959。

[ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .

The mammals of North America .

这 哺乳动物 的 北 美国 .

北美洲的哺乳动物。

[ðə; ði] ['rɑːnld] [pres] , [en] . [waɪ] . , [vɒl] .

The Ronald Press , N . Y . , Vol .

这 罗纳德 按 , N . 是 . , 沃尔 .

罗纳德出版社，纽约，第 1 卷

[ai] , [ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] + [wʌn] - - + [wʌn] - - [ˌpiː 'piː] . , - [fɪgz] .

I , xxx + 1 - 546 + 1 - 79 pp . , 312 figs .

我 , xxx + 1 - - + 1 - - pp . , - 无花果 .

I，xxx + 1-546 + 1-79 页，312 幅图。

[ænd; ənd] - [mæps][ɪn][tekst] , [ˌʌn'nʌmbəd] ['fɪgəz] [ɪn][tekst] .

and 320 maps in text , unnumbered figures in text .

和 - 地图 在 文本 , 未编号 数据 在 文本 .

正文中包含 320 幅地图，正文中包含未编号的图表。

['hɔːfˌmaɪstər] , [diː] . [ef] . - .

Hoffmeister , D . F . 1959 .

霍夫迈斯特 , D . F . - .

霍夫迈斯特，DF1959。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃənl] ['rekɔːdz] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['mæm(ə)lz] [frɒm; frəm] ['sʌðən] [ˌærɪ'zəʊnə] .

Distributional records of certain mammals from southern Arizona .

分布 记录 的 肯定 哺乳动物 从 南部 亚利桑那 .

亚利桑那州南部某些哺乳动物的分布记录。

[ˌsaʊθ'west] .

Southwest .

西南 .

西南。

[næt] . , [fɔːr] : - - - , [wʌn][fɪg] .

Nat . , 4 : 14 - 19 , 1 fig .

纳特 . , 4 : - - - , 1 如图 .

Nat., 4: 14-19, 1 图。

[ɪn][tekst] .

in text .

在 文本 .

用文字表达。

['kuːpmən] , [keɪ] . [ef] . , [ænd; ənd] ['mɑːtɪn] , [piː] . [es] . - .

Koopman , K . F . , and Martin , P . S . 1959 .

库普曼 , K . F . , 和 马丁 , P . S . - .

Koopman, KF 和 Martin, PS1959。

[ˌsʌb'fɒsəl] ['mæm(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['goʊmɛz] - ['riːdʒən][ænd; ənd][ðə; ði]['trɒpɪk(ə)l]['greɪdiənt]

Subfossil mammals from the Gómez Farías region and the tropical gradient

亚化石 哺乳动物 从 这 戈麦斯 - 地区 和 这 热带 坡度

[ɒv; əv] ['iːstən] ['meksɪkəʊ] .

of eastern Mexico .

的 东 墨西哥 .

来自戈麦斯·法里亚斯地区和墨西哥东部热带梯度地区的亚化石哺乳动物。

[dʒɜː(r)] . ['mæm] . , - : [wʌn] - - , [wʌn][fɪg] .

Jour . Mamm . , 40 : 1 - 12 , 1 fig .

一天 . 乳房 . , - : 1 - - , 1 如图 .

Jour. Mamm., 40: 1-12, 1 图。

[ænd; ənd][ˌtuː'tuː] ['teɪblz] [ɪn][tekst] .
and 2 tables in text .
和 2 表格 在 文本 .

正文中有 2 个表格。

['luːkənz] , [piː] . ['dʌbljuː] . , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ænd; ənd]['deɪvɪs] , ['dʌbljuː] . [biː] . - .
Lukens , P . W . , Jr . , and Davis , W . B . 1957 .
卢肯斯 , P . W . , 小 . , 和 戴维斯 , W . B . - .

Lukens, PW, Jr. 和 Davis, WB1957。

[bæts][ɒv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] [steɪt] [ɒv; əv] [gɛ'rɛroʊ] .
Bats of the Mexican state of Guerrero .
蝙蝠 的 这 墨西哥 状态 的 格雷罗 .

墨西哥格雷罗州的蝙蝠。

[dʒɜː(r)] .
Jour .
一天 .

期刊

['mæm] . , - : [wʌn] - - .
Mamm . , 38 : 1 - 14 .
乳房 . , - : 1 - - .

Mamm., 38: 1-14。

[trænz'mɪtɪd] ['ɔːgəst] - , - .
Transmitted August 18 , 1960 .
传输 八月 - , - .

1960年8月18日播出。

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[bəuθ] [ˌverɪ'eʃən] , ['meksɪkəʊ] ([θriː] [taɪmz]) [ænd; ənd]['mɛksɪˌkoʊ] ([fɔːr] [taɪmz]) [ɑː(r); ə(r)] [juːst] .
Both variations , Mexico (3 times) and México (4 times) are used .
两个都 变体 , 墨西哥 (3 时代) 和 墨西哥 (4 时代) 是 用过的 .

Mexico（3 次）和 México（4 次）两种写法都被使用。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神